



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12781B  
Version: 12/2024

**IAN 510546\_2407**



# /// PARKSIDE®



## 20V CORDLESS ANGLE GRINDER PWSAL 20-Li A1

(GB) (MT)

### 20V CORDLESS ANGLE GRINDER

Translation of the original instructions

(PT)

### 20 V REBARBADORA A BATERIA

Tradução do manual original

(DK)

### 20 V BATTERIDREVEN VINKELSLIBER

Oversættelse af den originale brugsanvisning

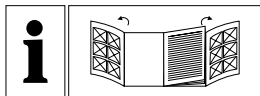
(DE) (AT) (CH)

### 20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

IAN 510546\_2407

(PT) (DK)



GB/MT

Translation of the original instructions

Page 5

---

PT

Tradução do manual original

Página 53

---

DK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Side 105

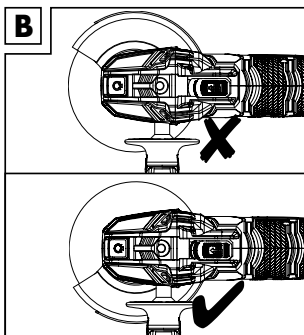
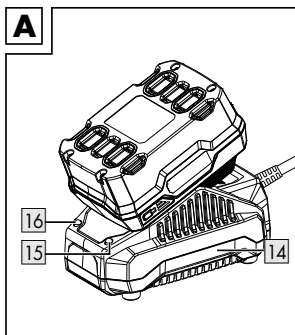
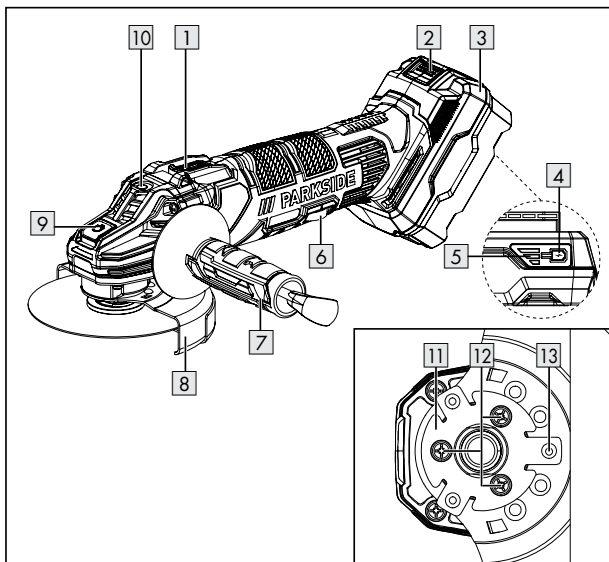
---

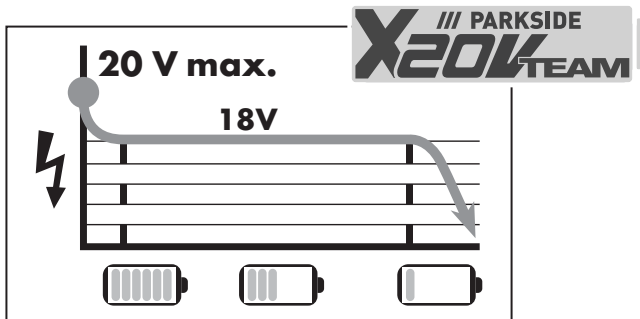
DE/AT/CH

Originalbetriebsanleitung

Seite 151

---





**Charging time/Tempo de carregamento/Opladningstid/Ladedauer**

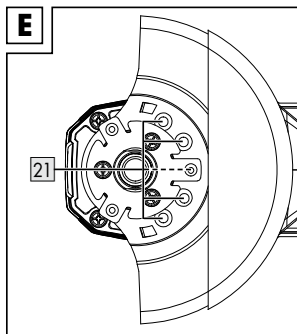
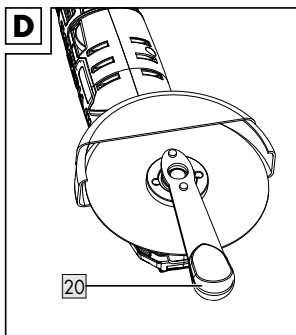
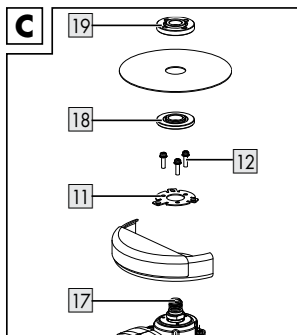
	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger/Carregador da bateria/ Batteriolader/Akku-Ladegerät				
** Battery pack/Bateria/Batteripakke/Akkpack				

**NOTE:** The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

**NOTA:** O tempo de carregamento atual pode ser ligeiramente diferente do indicado acima, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria. A informação está sujeita a alterações sem aviso prévio.

**BEMÆRK:** Den faktiske opladningstid er muligvis ikke helt ens med ovenstående oplysninger, afhængigt af den omgivende temperatur og batteripakkens tilstand. Disse oplysninger kan ændres uden varsel.

**HINWEIS:** Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.



















<b>Warnings and symbols used</b> . . . . .	Page 7
<b>Introduction</b> . . . . .	Page 10
Intended use . . . . .	Page 10
Scope of delivery . . . . .	Page 10
Parts description. . . . .	Page 11
Technical data. . . . .	Page 12
<b>Safety instruction</b> . . . . .	Page 16
General power tool safety warnings . . . . .	Page 16
Safety instructions for Angle grinder . . . . .	Page 22
Behaviour in emergency situations. . . . .	Page 30
Residual risks . . . . .	Page 31
Battery charger safety warnings. . . . .	Page 32
<b>Working procedures</b> . . . . .	Page 34
<b>Before use</b> . . . . .	Page 37
Accessories . . . . .	Page 37
Charging the battery pack . . . . .	Page 38
Inserting/removing the battery pack. . . . .	Page 39
Checking the battery pack's charging level . . . . .	Page 39
Adjusting the blade guard. . . . .	Page 40
Fitting the additional handle . . . . .	Page 41
Adjusting the rotational speed . . . . .	Page 44










<b>Operation</b> .....	Page 44
Switching on and off.....	Page 44
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 45
Maintenance.....	Page 46
Repair.....	Page 46
Storage.....	Page 46
Transportation.....	Page 47
<b>Disposal</b> .....	Page 47
<b>Warranty</b> .....	Page 48
Warranty claim procedure.....	Page 49
Service.....	Page 51
<b>EC Declaration of conformity</b> .....	Page 52

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>

	<p>Read the instruction manual!</p>		<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
	<p>Wear ear protection!</p>		<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Wear a dust mask!</p>		<p>Direct current/ voltage</p>
	<p>Wear a safety helmet!</p>		<p><b>CAUTION!</b> Pay attention to the safety instructions.</p>
	<p>Wear safety gloves!</p>		<p>Not approved for wet grinding</p>

	<p>Wear protective, slip-resistant footwear!</p>		<p>Not approved for side grinding</p>
	<p>Do not use if damaged.</p>		<p>Only for cutting</p>
	<p>Not for grinding</p>		<p>Always operate with two hands.</p>
	<p>Do not use the guard for cut-off operations.</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>		

# **20V CORDLESS ANGLE GRINDER**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## **● Intended use**

The appliance is intended for cutting, brushing metal, concrete or tiles without the use of water. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

## **● Scope of delivery**

- 1 20V cordless angle grinder
- 1 additional handle
- 1 blade guard (pre-assembled)
- 1 two-hole mounting spanner
- 1 cutting disc (pre-assembled)

1 set of operating instructions

1 Battery pack

1 High speed Charger

## ● Parts description



- 1 ON/OFF switch
- 2 Release button for the battery pack
- 3 Battery pack
- 4 Battery charge level button
- 5 Battery display LED
- 6 Adjusting wheel for speed pre-selection
- 7 Additional handle
- 8 Blade guard
- 9 Spindle locking button
- 10 Screw thread (3x) for the additional handle
- 11 Mounting ring
- 12 Screws
- 13 Blade guard fixture
- 14 High-speed charger
- 15 Red charge control LED
- 16 Green charge control LED
- 17 Attachment spindle
- 18 Attachment flange
- 19 Clamping nut
- 20 Two-hole mounting spanner
- 21 Bulges

## ● Technical data

<b>20V Cordless Angle Grinder</b>	<b>PWSAL 20-Li A1</b>
Rated voltage:	20 V $\text{---}$
Idling speed $n_0$ :	$n_0$ 2500–11000 rpm
Permissible diameter of the cutting/roughing discs:	Ø 125 mm
Permissible thickness of the cutting discs:	max. 3 mm
Permissible thickness of the roughing discs:	max. 6 mm
Grinding spindle thread:	M14

<b>Cutting disc (included)</b>	
Idling speed $n_0$ :	max. 12200 $\text{min}^{-1}$
Disc speed:	max. 80 m/s
Outer diameter:	Ø 125 mm
Bore hole:	Ø 22.23 mm
Thickness:	1 mm

<b>Battery pack</b>	<b>PAP 20 B3</b>
Model number:	HG12606
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\text{---}$
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

<b>Rapid battery charger</b>	<b>PLG 20 C3</b>
Model number:	
- VDE plug:	HG08983
- BS plug:	HG08983-BS
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
<b>Output:</b>	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ 
Fuse (internal):	3.15 A/ 

### Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	-20 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

### Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level $L_{pA}$ :	86.6 dB
Uncertainty $K_{pA}$ :	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	94.6 dB
Uncertainty $K_{WA}$ :	3 dB

## Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration Main handle $a_{h,AG}$ :	5.23 m/s <sup>2</sup>
Vibration Auxiliary handle $a_{h,AG}$ :	4.34 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

### **WARNING!**



Wear ear protection!

### **NOTE**

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:**

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



## Safety instruction

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING:

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **Work area safety**

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!**



**Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.** There is a risk of explosion.

## Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**  
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

## ● Safety instructions for Angle grinder

### General safety instructions for grinding and abrasive cutting

- This power tool is designed to be used as a grinder and abrasive cutting tool. Read all the safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the tool.** Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

- b) **This power tool is not suitable for sandpaper sanding, working with a steel brush, polishing or cutting holes.**  
Using the power tool for purposes for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.**  
Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, grinding plates for cracks, scuffs or excessive wear and tear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or safety goggles. If appropriate, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
- j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside of the immediate working area.

- k) **Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the tool to become live and could result in an electric shock.
- l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
- n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
- p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

## **Kickback and corresponding safety instructions**

A Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage. If, for example, a grinding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the grinding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickback is caused by incorrect use of the power tool and/or incorrect working conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the a kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could move over your hand in the event of kickback.

- c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bang against the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chainsaw blades for cutting wood, or segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade.** These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control.

### **Special safety instructions for grinding and abrasive cutting**

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and the appropriate blade guard for these grinding tools.** Grinding tools that are not designed for the power tool cannot be sufficiently shielded and are unsafe.
- b) **Offset grinding discs must be mounted in such a way that their grinding surface does not project above the plane of the blade guard edge.** An improperly fitted grinding disc which protrudes beyond the edge of the blade guard cannot be properly guarded.

- c) **The blade guard must be securely attached to the power tool and adjusted for maximum safety so that the minimum possible amount of the abrasive medium is open to the operator.** The blade guard is designed to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding tool and sparks that could ignite clothing.
- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications. For instance, never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can cause them to break.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding wheel you have selected.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage. Flanges for cutting discs can be different to flanges for other grinding discs.
- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) **When using discs for a dual purpose, always use the appropriate blade guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard can result in failure to provide the desired shielding and can lead to serious injury.

## **Additional special safety instructions for abrasive cutting**

- a) **Avoid exerting excessive contact pressure, and do not allow the cutting disc to jam. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from yourself in the workpiece, it is possible, in the event of a kickback, that the electrical tool will be thrown out directly towards you together with the rotating disc.
- c) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- d) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before carefully resuming the cut.** Otherwise, the disc can jam, jump out of the workpiece or cause a kickback.
- e) **Provide support for panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight.** The workpiece must be supported on both sides of the disc: both in the vicinity of the cutting disc and also at the edge.

- f) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause a kickback.
- g) **Do not make any curved cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool, which can lead to severe injuries.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

### NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.  
Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The appliance is suitable for indoor use only.

**⚠ NOTICE!** This charger is only designed for charging the following battery pack types:

<b>/// PARKSIDE®</b>		
<b>20 V battery pack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

## Suitable battery packs and chargers

<b>Battery pack:</b>	<b>/// PARKSIDE X 20 V Team</b>
<b>Charger:</b>	<b>/// PARKSIDE X 20 V Team</b>

Customers from ES (Spain) & IT (Italy) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Customers from PT (Portugal) & MT (Malta) via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## ● Working procedures

### NOTE

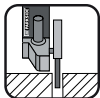
- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.



### **Rough grinding**

Never use cutting discs for rough grinding!

- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the roughing disc at a flat angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.



## Abrasive cutting

Never use roughing discs for cutting!

- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a peripheral speed of not less than 80 m/s.

### **⚠ CAUTION!**

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.
- Secure the workpiece. Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- Always switch off the appliance before putting it down and wait for the appliance to come to a complete standstill.
- Use the appliance only for dry cutting or sanding.
- The additional handle **7** must be mounted on the appliance for all work.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

### **⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE APPLIANCE THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.**

- ▶ In the opposite direction there is a risk of a kickback. The appliance can be pushed out of the cut.

- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- For an optimum grinding effect, move the appliance evenly at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and workpiece) backwards and forwards.
- When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece. If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the appliance suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.
- Roughing and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.
- Always make sure that the appliance is turned off before inserting the battery into it.
- In the event of danger, turn off the appliance and remove the battery. Ensure that the appliance is easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- Always remove the battery during work breaks, when adjusting the appliance and when it is not in use. The appliance must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.

- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.



**⚠ WARNING!**  
**Always wear safety goggles.**



**⚠ WARNING!**  
**Always wear a dust mask!**

## ● Before use

### ● Accessories

#### NOTE

- ▶ This user manual contains information and suggestions for accessories and their uses. The accessories depicted are not included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.
- Accessories are available through your speciality retailer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

## ● Charging the battery pack

(Fig. A)

### NOTE

- ▶ The battery pack **3** may be charged at any time without reducing its life.
  - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **3**.
- 
- Before operation: Charge the battery pack **3** when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
  - The charging control LEDs (red **15** and green **16**) indicate the status of the charger **14** and the battery pack **3**.

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack **3** into the battery charger **14**.
2. Connect the mains plug of the charger to a mains outlet.
3. When the battery pack **3** is fully charged:
  - Disconnect the mains plug of the charger from the mains outlet.
  - Remove the battery pack **3** from the battery charger **14**.

## ● Inserting/removing the battery pack


### Inserting the battery pack

1. Push the battery pack **3** into the Angle grinder.
2. Ensure the battery pack **3** clicks audibly in place.

### Removing the battery pack

1. Press the release button **2** on the battery pack **3**.
2. Pull the battery pack **3** from the Angle grinder.

## ● Checking the battery pack's charging level

- Check battery pack's charging level: Press the  button **4**.

The charging level LEDs **5** show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

## ● Adjusting the blade guard

### **WARNING! Risk of injury!**



Always switch the product off and remove the battery pack **3** before making any adjustments.

### **RISK OF INJURY!**

- ▶ Always use the angle grinder with the blade guard **8**. The blade guard should be installed securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc is exposed to the operator. The blade guard **8** is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- ▶ Make sure that the blade guard **8** is fitted at at least the same angle as the additional handle **7** (see fig. B). Otherwise, you could injure yourself on the roughing disc or cutting disc.
- Turn the blade guard **8** to the required position (working position). Make sure that the blade guard **8** is positioned in such a way that the blade guard fixture **13** lies over one of the 5 bulges **21** on the blade guard **8** (see Fig. E).
- Ensure that the blade guard fixture **13** is firmly seated in the respective bulge **21**.

## Removing the blade guard (fig. C)

- Take off the blade guard [8] by removing the Mounting ring [11] and the screws [12] with the help of a suitable screwdriver.

## ● Fitting the additional handle

### CAUTION!

- ▶ For safety reasons, this appliance may only be used with the additional handle [7]. Failure to do so can lead to serious injury. The additional handle [7] can be screwed onto the left, the right or the top, depending on the job at hand.

## Fitting/changing the roughing/cutting disc

### **Always wear protective gloves when changing cutting/rough grinding discs.**

Pay attention to the dimensions of the roughing/cutting disc. The diameter of the hole must fit the attachment flange [18] without any play. Do not use a reducer or adapter.

### NOTE

- ▶ Use only discs which are free of dirt.
- ▶ Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool.

**⚠ RISK OF INJURY!**

▶ Press the spindle locking button [9] only when the attachment spindle [17] is at a complete standstill.

- Press the spindle locking button [9] to lock the motor.
- Undo the clamping nut [19] using the two-hole mounting spanner [20] (see fig D).
- Place the rough grinding or cutting disc with the label side towards the appliance on the attachment flange [18].
- Then replace the clamping nut [19] on the attachment spindle [17] with the raised side facing up.

**With thin grinding discs (see fig. 1)**

- The collar of the clamping nut [19] faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.

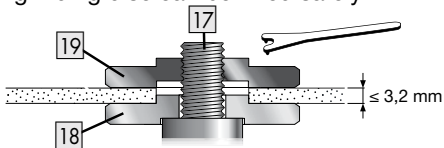


Fig. 1

**With thick grinding discs (see fig. 2)**

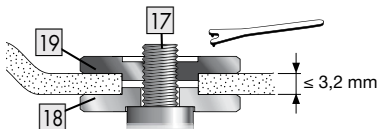


Fig. 2


The collar of the clamping nut **19** faces downwards so that the grinding disk can be fitted securely onto the attachment spindle **17**.

- Lock the attachment spindle **17**.
- Tighten the clamping nut **19** in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner **20**.

## NOTE

- ▶ If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
  - ▶ The two-hole mounting spanner **20** can be stowed in the handle **7**.
- For safety's sake, run the appliance at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.
  - Check whether all the fastening elements are correctly fitted.
  - Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or rough grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the appliance (arrow showing the direction of rotation on the head) match.

## ● Adjusting the rotational speed

You can use the adjusting wheel for speed preselection to preselect  the rotational speed:

(1 = slower speed, 6 = faster speed).

We recommend you carry out practice tests to determine the correct speed.

## ● Operation


### ● Switching on and off

Check the attached tool before use to ensure that all fastening elements are correctly fitted.

#### NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.
- ▶ If the appliance blocks due to an overload and switches off, it will restart automatically as soon as the cause of the blockage is removed (auto-start function).

### Switching on

- First, press the ON/OFF switch  to the right so that you can then press it forwards.

### Switching off

- Let go of the ON/OFF switch .

## Switching to continuous operation

- First, press the ON/OFF switch **1** to the right so that you can then press it forwards. Then press the ON/OFF switch **1** forwards and down until it engages.

## Switching off continuous operation

- Press the ON/OFF switch **1** to the rear and downwards and release it.

## ● Cleaning and care

### **WARNING! Risk of injury!**



Always switch the product off and remove the battery pack **3** before making any adjustments.

### **NOTE**

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

## ● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

## ● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

## ● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its original packaging.

## Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack **3** partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs **5** light up).

- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack **3** about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

## ● **Transportation**

- Transport the product in its original packaging.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

## ● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 510546\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 510546\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **MT Service Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

# ● EC Declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 510546\_2407)

IAN: 510546\_2407  
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Angle Grinder 20V  
Model Number: HG12781B

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Transation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	30.10.2024		
Place	Date	ppa. Steffi Haense Authorised Signatory	ppa. Jegg Buchheim Authorised Signatory

EN



<b>Avisos e símbolos utilizados</b> . . . . .	Página 55
<b>Introdução</b> . . . . .	Página 58
Utilização prevista . . . . .	Página 58
Âmbito de entrega . . . . .	Página 58
Descrição das peças . . . . .	Página 59
Características técnicas . . . . .	Página 60
<b>Instruções de segurança</b> . . . . .	Página 65
Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica . . . . .	Página 65
Instruções de segurança da rebarbadora angular . . . . .	Página 72
Comportamento em situações de emergência . . . . .	Página 81
Riscos residuais . . . . .	Página 82
Avisos de segurança do carregador da bateria . . . . .	Página 83
<b>Modos de trabalhar</b> . . . . .	Página 85
<b>Antes de utilizar</b> . . . . .	Página 89
Acessórios . . . . .	Página 89
Carregar a bateria . . . . .	Página 89
Inserir/retirar a bateria . . . . .	Página 90
Verificar o nível de carga da bateria . . . . .	Página 91

Ajustar a proteção da lâmina . . . . .	Página 91
Colocar a pega adicional . . . . .	Página 93
Ajustar a velocidade de rotação . . . . .	Página 96
<b>Funcionamento</b> . . . . .	Página 96
Ligar e desligar . . . . .	Página 96
<b>Limpeza e cuidados</b> . . . . .	Página 97
Manutenção . . . . .	Página 98
Reparação . . . . .	Página 98
Armazenamento . . . . .	Página 98
Transporte . . . . .	Página 99
<b>Eliminação</b> . . . . .	Página 99
<b>Garantia</b> . . . . .	Página 100
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . .	Página 102
Assistência Técnica . . . . .	Página 103
<b>Declaração CE de conformidade</b> . . . . .	Página 104

## Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, na embalagem e na placa das especificações:



### **PERIGO!**

Este símbolo, juntamente com a palavra “Perigo”, indica um risco elevado que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.



### **CUIDADO!**













Este símbolo, juntamente com a palavra “Cuidado”, indica um risco baixo que, se não for evitado, pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados.










**AVISO!** Este símbolo, juntamente com a palavra “Aviso”, indica um risco médio que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.



Desligue o produto e retire a bateria antes de substituir acessórios, proceder à limpeza e quando não o usar.

	<p>Leia o manual de instruções!</p>		<p>Proteja a bateria contra o calor e exposição intensa e prolongada à luz direta do Sol.</p>
	<p>Use proteção ocular!</p>		<p>Proteja a bateria da água e humidade.</p>
	<p>Use proteção auditiva!</p>		<p>Proteja a bateria do fogo.</p>
	<p>Use uma máscara respiratória!</p>		<p>Corrente direta/ voltagem</p>
	<p>Use capacete de segurança!</p>		<p><b>CUIDADO!</b> Preste atenção às instruções de segurança.</p>
	<p>Use luvas de segurança!</p>		<p>Não pode rebarbar a húmido.</p>

	<p>Use calçado de proteção antiderrapante!</p>		<p>Não pode rebarbar lateralmente.</p>
	<p>Não utilize, caso esteja danificado.</p>		<p>Apenas para cortar.</p>
	<p>Não serve para rebarbar.</p>		<p>Trabalhe sempre com ambas as mãos.</p>
	<p>Não use a proteção para operações de corte por abrasão.</p>		<p>A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.</p>
 	<p>Informação de segurança Instruções de utilização</p>		

## **20 V REBARBADORA A BATERIA**

### **● Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

### **● Utilização prevista**

O aparelho foi criado para cortar, escovar metal, betão ou azulejo sem usar água. Qualquer outro uso ou modificação do aparelho será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização. O aparelho não foi criado para uma utilização comercial.

### **● Âmbito de entrega**

- 1 20 V Rebarbadora a bateria
- 1 pega adicional
- 1 proteção da lâmina (pré-montada)
- 1 chave de montagem de dois orifícios
- 1 disco de corte (pré-montado)

1 conjunto de instruções de funcionamento

1 bateria

1 carregador de alta velocidade

## ● Descrição das peças



- 1 Interruptor de ligar/desligar
- 2 Botão de libertação da bateria
- 3 Bateria
- 4 Botão do nível de carga da bateria
- 5 Visor LED da energia da bateria
- 6 Disco de ajuste para pré-seleção da velocidade
- 7 Pega adicional
- 8 Proteção da lâmina
- 9 Botão de bloqueio do eixo
- 10 Rosca (3x) para a pega adicional
- 11 Anel de montagem
- 12 Parafusos
- 13 Fixador da proteção da lâmina
- 14 Carregador de alta velocidade
- 15 LED vermelho de controlo do carregamento
- 16 LED verde de controlo do carregamento
- 17 Eixo acessório
- 18 Rebordo acessório
- 19 Porca de fixação
- 20 Chave de montagem de dois orifícios
- 21 Saliências

## ● Características técnicas

<b>20 V Rebarbadora a bateria</b>	<b>PWSAL 20-Li A1</b>
Voltagem nominal:	20 V $\overline{=}$
Velocidade sem carga $n_0$ :	$n_0$ 2500 – 11000 rpm
Diâmetro permitido dos discos de corte/desbaste:	Ø 125 mm
Espessura permitida dos discos de corte:	Máx. 3 mm
Espessura permitida dos discos de desbaste:	Máx. 6 mm
Rosca do eixo de rebarbar:	M14

<b>Disco de corte (incluído)</b>	
Velocidade sem carga $n_0$ :	Máx. 12200 $\text{min}^{-1}$
Velocidade do disco:	Máx. 80 m/s
Diâmetro exterior:	Ø 125 mm
Orifício:	Ø 22,23 mm
Espessura:	1 mm

<b>Bateria</b>	<b>PAP 20 B3</b>
Número do modelo:	HG12606
Tipo:	lão de lítio
Voltagem nominal:	20 V $\text{---}$
Capacidade:	4 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de células:	10

<b>Carregador rápido da bateria</b>	<b>PLG 20 C3</b>
Número do modelo:	
- Ficha VDE:	HG08983
- Ficha BS:	HG08983-BS
<b>Entrada:</b>	
Voltagem nominal:	230–240 V~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência nominal:	120 W
<b>Saída:</b>	
Voltagem nominal:	21,5 V $\text{---}$
Corrente de carregamento:	4,5 A
Classe de proteção:	II/ 
Fusível (interno):	3,15 A/  <sup>T3,15A</sup>

## Temperatura ambiente recomendada

Durante o carregamento:	+4 °C a +40 °C
Durante o funcionamento:	-20 °C a +50 °C
Durante o armazenamento:	0 °C a +45 °C

## Valor de emissão de ruídos

Os valores medidos foram determinados de acordo com a norma EN 62841. O nível de ruído avaliado A da ferramenta elétrica é habitualmente:

Nível de pressão do som $L_{pA}$ :	86,6 dB
Incerteza $K_{pA}$ :	3 dB
Nível de potência do som $L_{WA}$ :	94,6 dB
Incerteza $K_{WA}$ :	3 dB

## Valor de emissão da vibração

Valores totais da vibração (soma vetorial das 3 direções) determinados de acordo com a EN 62841:

Vibração Pega principal $a_{h, AG}$ :	5,23 m/s <sup>2</sup>
Vibração Pega auxiliar $a_{h, AG}$ :	4,34 m/s <sup>2</sup>
Incerteza K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Os valores aplicam-se para o modo de funcionamento ao rebarbar a superfície. Outras aplicações podem ter diferentes valores de emissão da vibração.

 **AVISO!**



Use proteção auditiva!

**NOTA**

- ▶ O valor declarado da vibração total e o valor declarado de emissão de ruído foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comprar duas ferramentas.
- ▶ O valor total declarado da vibração e o valor declarado da emissão de ruído também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

 **AVISO:**

- ▶ A emissão de vibração ruídos durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir dos valores declarados, dependendo dos modos como a ferramenta é usada e o tipo de peça a ser processada.  
Tente minimizar a exposição à vibração e ruído. Exemplos de medidas para reduzir a vibração incluem a utilização de luvas quando usar a ferramenta, e a limitação do tempo de funcionamento. Todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (as vezes em que a ferramenta elétrica é desligada e quando funciona sem carga, para além do tempo de utilização do gatilho).
- ▶ Rebarbar chapas de metal finas ou outras estruturas que vibrem facilmente com uma superfície larga pode dar origem a uma emissão total de ruído muito superior (até 15 dB) do que os valores de emissão de ruídos declarados. Deverá, o máximo possível, evitar que tais peças emitam som, tomando medidas adequadas, como aplicando tapetes amortecedores flexíveis e resistentes. A emissão acrescida de ruídos também deve ser tida em conta quando avaliar o risco de exposição ao ruído e ao selecionar proteção auditiva adequada.



## Instruções de segurança

### ● Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

#### AVISO:

- ▶ **Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

#### **Segurança na área de trabalho**

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.

- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

### **Segurança elétrica**

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** O uso de fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha uma ferramenta elétrica à chuva ou a condições de humidade.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.

- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

### **Segurança pessoal**

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- c) **Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastadas das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.

### **Utilização e cuidados da ferramenta elétrica**

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.

- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

#### **Cuidados e utilização da bateria**

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b) **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.

- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções. Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.**



**CUIDADO! RISCO DE EXPLOSÃO! Nunca carregue baterias não recarregáveis!**



**Proteja a bateria recarregável do calor, como a exposição contínua à luz do Sol, fogo, água e humidade. Existe o risco de explosão.**

## Reparação

- A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

## ● Instruções de segurança da rebarbadora angular

### Instruções gerais de segurança para rebarbar e corte por abrasão

- Esta ferramenta elétrica foi criada para ser usada como rebarbadora e ferramenta de corte por abrasão. Leia todas as instruções de segurança, instruções de utilização, diagramas e dados que**

**receber com a ferramenta.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- b) **Esta ferramenta elétrica não é adequada para lixar, para ser utilizada com uma escova de aço, para polir nem para fazer buracos.** Usar a ferramenta elétrica com outros intuitos para além daqueles para que foi criada pode dar origem a perigos e ferimentos.
- c) **Não converta esta ferramenta elétrica para funcionar de um modo que não tenha sido especificamente designado e especificado pelo fabricante da ferramenta.** Tal conversão pode dar origem à perda de controlo e causar ferimentos sérios.
- d) **Não use quaisquer acessórios que não tenham sido especificamente fornecidos ou recomendados pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** O facto de poder fixar os acessórios na ferramenta elétrica não garante que a sua utilização seja segura.
- e) **A velocidade máxima permitida do acessório a ser usado tem de ser, pelo menos, superior à velocidade máxima especificada da ferramenta elétrica.**  
Acessórios que rodem mais depressa do que a taxa permitida podem partir e ressaltar pedaços pelo ar.
- f) **O diâmetro externo e a espessura do acessório a ser usado têm de estar em conformidade com as dimensões da sua ferramenta elétrica.** Acessórios com um tamanho incorreto não podem ser protegidos ou controlados de forma suficiente.

- g) **As dimensões do encaixe do acessório têm de se adequar às dimensões de encaixe da ferramenta elétrica.** Acessórios que não correspondam ao encaixe da ferramenta elétrica perdem o equilíbrio, vibram excessivamente e podem dar origem à perda de controlo.
- h) **Nunca use acessórios danificados. Antes de cada utilização, verifique os acessórios, como discos ou placas de rebarbar, quanto a rachas ou lascas, desgaste excessivo ou abrasão. Se a ferramenta elétrica ou acessório for deixado cair, verifique se está danificado ou use um acessório que não esteja danificado. Quando tiver verificado e inserido o acessório, certifique-se de que o utilizador e pessoas por perto permanecem fora do alcance do acessório em rotação, e permita que a ferramenta rode à velocidade máxima durante um minuto.** Os acessórios danificados partem-se habitualmente durante este período de teste.
- i) **Use equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, certifique-se de que usa proteção total para o rosto, proteção ocular ou óculos de segurança. Se necessário, use uma máscara respiratória, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial de proteção para se proteger de rebarbas e de partículas do material.** Os olhos deverão ficar protegidos contra detritos ressaltados que possam aparecer durante algumas aplicações. Tem de usar máscaras para o

pó ou de filtragem para filtrar qualquer pó produzido pela aplicação. A exposição prolongada ao ruído pode causar a perda de audição.

- j) **Certifique-se de que pessoas por perto estão a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual.** Fragmentos da peça trabalhada ou do acessório partido podem ressaltar e causar ferimentos, mesmo fora das imediações da área de trabalho.
- k) **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de prensão isoladas quando estiver a efetuar trabalhos em que a ferramenta elétrica possa entrar em contacto com linhas elétricas ocultas.** O contacto com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta de corte deem um choque ao operador.
- l) **Nunca pouse a ferramenta elétrica até o acessório ter parado por completo.** O acessório em rotação pode entrar em contacto com a superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- m) **Não deixe a ferramenta elétrica a funcionar enquanto a transporta.** O contacto acidental da sua roupa com o acessório rotativo pode dar origem a ferimentos (por exemplo, um corte ou perfuração da pele).

- n) **Limpe regularmente os orifícios de ventilação da ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor irá aspirar a poeira para dentro da estrutura e uma acumulação excessiva de pó metálico poderá provocar perigos elétricos.
- o) **Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar estes materiais.
- p) **Não use quaisquer acessórios que necessitem de líquido refrigerador.** A utilização de água ou outros líquidos refrigeradores pode dar origem a um choque elétrico.

### **Ressaltos e instruções de segurança relacionadas**

Um ressalto é uma reação súbita causada quando um acessório, por exemplo, um disco ou placa de rebarbar, fica preso ou encravado. Esta situação dá origem à paragem abrupta do acessório em rotação. Se isto acontecer, uma ferramenta elétrica descontrolada gira rapidamente na direção de rotação do acessório preso pelo bloqueio. Por exemplo, se um disco de rebarbar ficar preso numa peça, a extremidade do disco de rebarbar inserida na peça pode ficar bloqueada e partir o disco ou causar um ressalto. O disco de rebarbar pode então voar na direção do utilizador ou noutra direção, dependendo da direção de rotação do disco na altura do bloqueio. Isto também pode dar origem à quebra dos discos de rebarbar.

O ressalto é causado pela utilização incorreta da ferramenta elétrica e/ou condições de trabalho inadequadas. Isto pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme descrito abaixo.

- a) **Segure firmemente a ferramenta elétrica com ambas as mãos e posicione o seu corpo e braços de modo a poder absorver a força do ressalto. Use sempre a pega adicional, se disponível, de modo a ter o máximo de controlo possível sobre a força de ressalto ou forças de reação à velocidade máxima.** Ao tomar as precauções adequadas, o operador pode manter o controlo sobre um ressalto ou sobre as forças de reação.
- b) **Mantenha sempre as mãos afastadas de um acessório em rotação.** O acessório pode mover-se sobre a sua mão no caso de um ressalto.
- c) **Evite ter qualquer parte do corpo na área para onde a ferramenta elétrica se possa mover no caso de um ressalto.** O ressalto força a ferramenta elétrica na direção oposta à direção de rotação do disco de rebarbar quando ocorre o bloqueio.
- d) **Preste especial cuidado quando trabalhar perto de cantos, extremidades afiadas, etc. Não permita que o acessório bata ou fique encravado na peça a ser trabalhada.** O acessório em rotação tem mais probabilidades de ficar encravado em cantos ou extremidades afiadas, ou ressaltar deles. Isto dá origem à perda de controlo ou ressalto.
- e) **Não use lâminas de motosserra para cortar madeira, nem discos de corte de diamante segmentados com uma inclinação do segmento superior a 10 mm,**

**ou qualquer lâmina de serra dentada.** Este tipo de acessórios pode causar frequentemente um ressalto ou perda de controlo.

### **Instruções especiais de segurança para rebarbar e corte por abrasão**

- a) **Use apenas acessórios de rebarbar aprovados para a sua ferramenta elétrica, e a proteção da lâmina adequada para estas ferramentas de rebarbar.** As ferramentas de rebarbar que não tenham sido criadas para a ferramenta elétrica não podem ser suficientemente protegidas e são inseguras.
- b) **Discos de rebarbar contrabalançados têm de ser montados de modo a que a superfície de rebarbar não fique projetada acima do nível da extremidade da proteção da lâmina.** Um disco de rebarbar mal fixado saliente para além da extremidade da proteção da lâmina não pode ser devidamente protegido.
- c) **A proteção da lâmina tem de ser bem fixada na ferramenta elétrica e ajustada para uma segurança máxima, para que a mínima quantidade de disco seja exposta virada para o operador.** A proteção da lâmina foi criada para proteger o operador de fragmentos, contacto acidental com a ferramenta de rebarbar e faíscas que possam incendiar a roupa.
- d) **As ferramentas de rebarbar só deverão ser usadas nas aplicações recomendadas. Por exemplo, nunca rebarbe com a superfície lateral de um disco de corte.** Os discos de corte foram criados para retirar

material com a extremidade do disco. Qualquer aplicação lateral de força nestas ferramentas de rebarbar pode dar origem a quebras.

- e) **Use sempre rebordos de fixação sem danos com o tamanho e forma corretos para o disco de rebarbar selecionado.** Rebordos adequados suportam o disco de rebarbar e reduzem o risco de quebras no disco. Rebordos para discos de corte podem ser diferentes dos rebordos para outros discos de rebarbar.
- f) **Não utilize discos de rebarbar gastos de ferramentas elétricas maiores.** Os discos de rebarbar criados para ferramentas elétricas maiores não são adequados para a maior velocidade de rotação de uma ferramenta elétrica mais pequena e podem partir.
- g) **Quando usar discos multifunções, use sempre a proteção da lâmina adequada para a aplicação a ser efetuada.** Não usar a proteção correta pode não fornecer a proteção adequada e pode dar origem a ferimentos sérios.

### **Instruções especiais de segurança adicionais para corte por abrasão**

- a) **Evite fazer pressão excessiva e não permita que o disco de corte fique obstruído. Não efetue cortes excessivamente profundos.** Sobrecarregar o disco de corte aumenta a tensão e a probabilidade de inclinar e obstruir, podendo dar origem a ressaltos ou quebras da ferramenta de rebarbar.

- b) **Evite a área à frente e atrás do disco de corte em rotação.** Quando afasta o disco de corte de si na peça a ser trabalhada, no caso de ressalto, a ferramenta elétrica pode ser atirada na sua direção, juntamente com o disco em rotação.
- c) **Se o disco de corte ficar preso ou parar de funcionar, desligue a ferramenta e segure-a bem até que o disco de corte pare de girar por completo. Nunca tente puxar um disco de corte em rotação para fora de um corte. Isto pode dar origem a ressaltos.** Identifique e elimine a causa da obstrução.
- d) **Não volte a ligar a ferramenta elétrica enquanto esta se encontrar na peça a ser trabalhada. Permita que o disco de corte atinja a sua velocidade máxima antes de continuar cuidadosamente a fazer o corte.** Caso contrário, o disco pode ficar preso, saltar da peça a ser trabalhada ou dar origem a um ressalto.
- e) **Forneça suporte a painéis ou peças grandes para reduzir o risco de o disco de corte ficar preso e dar origem a um ressalto. As peças grandes tendem a dobrar no seu próprio peso.** A peça a ser trabalhada tem de ser suportada de ambos os lados do disco, tanto perto do disco de corte como na extremidade.
- f) **Preste especial atenção quando efetuar um “corte de bolso” em paredes existentes ou noutras áreas ocultas.** O disco de corte inserido pode cortar tubos do gás ou da água, cablagem elétrica ou objetos que possam causar um ressalto.

- g) **Não efetue cortes curvados** Sobrecarregar o disco de corte aumenta a tensão e a probabilidade de inclinar e obstruir, podendo dar origem a ressaltos ou quebras da ferramenta de rebarbar, o que pode dar origem a ferimentos sérios.

## ● Comportamento em situações de emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto, lendo o manual de instruções. Memorize os avisos de segurança e cumpra-os de forma rigorosa. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos.

- Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos sérios e danos patrimoniais.
- Desligue o produto e retire a bateria se constatar um mau funcionamento. Caso seja necessário, o produto deve ser verificado e reparado por um profissional qualificado, antes de o utilizar novamente.

## ● Riscos residuais

Mesmo que este produto seja operado em conformidade com todos os requisitos de segurança, existem ainda potenciais riscos de ferimentos e de danos. Os seguintes perigos podem ocorrer associados à estrutura e à conceção deste produto:

- Ferimentos causados por peças móveis ou superfícies quentes.
- Lesões auditivas, se trabalhar sem proteção auditiva.
- Danos para a sua saúde causados pela vibração nas suas mãos e braços quando utilizar o aparelho durante longos períodos de tempo, ou se a unidade não for segura ou manuseada corretamente.

### NOTA

- ▶ Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos!
- ▶ Para reduzir o risco de ferimentos sérios ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e/ou fabricante do implante médico antes de utilizar este produto!

## ● Avisos de segurança do carregador da bateria

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.  
As crianças não deverão brincar com o aparelho.  
A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não carregue pilhas não recarregáveis. Não seguir esta indicação pode constituir um perigo.

- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Proteja as peças elétricas da humidade. Não coloque essas peças dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o aparelho debaixo de água corrente. Preste atenção às instruções fornecidas para a limpeza, manutenção e reparação.



O aparelho é adequado apenas para uso no interior.

**⚠ AVISO!** Este carregador foi criado apenas para carregar o seguinte tipo de baterias:

## **/// PARKSIDE®** **Bateria de 20V**

PAP 20 B1	2 Ah	5 células
PAP 20 B3	4 Ah	10 células

### **Baterias e carregadores adequados**

<b>Bateria:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>
<b>Carregador:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>

Os clientes de ES (Espanha) e IT (Itália) podem obter pilhas e carregadores de substituição compatíveis através da loja online LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Os clientes de PT (Portugal) e MT (Malta) através da [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### ● **Modos de trabalhar**

#### **NOTA**

- ▶ As ferramentas de rebarbar só deverão ser usadas nas aplicações recomendadas. Caso contrário, podem partir, ficar danificadas ou causar ferimentos.

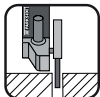


#### **Rebarbar bruto**

Nunca utilize discos de corte para rebarbar bruto!

- Mova a rebarbadora angular com pressão moderada para a frente e para trás na peça a ser trabalhada.

- Para material suave, mova o disco de desbaste a um ângulo plano sobre a peça a ser trabalhada. Para material duro, incline ligeiramente.




### **Corte por abrasão**

Nunca use discos de desbaste para cortar!

- Use apenas discos de rebarbar ou de corte reforçados a fibra e testados, aprovados para a velocidade periférica ou nunca inferior a 80 m/s.

### **⚠ CUIDADO!**

- ▶ A rebarbadora continua a funcionar após ser desligada. Não tente travá-la aplicando uma pressão lateral.
- Fixe a peça a ser trabalhada. Use abraçadeiras ou um torno para fixar firmemente a peça a ser trabalhada no respetivo lugar. Isto é muito mais seguro do que simplesmente segurar a peça com a mão.
- Desligue sempre o aparelho antes de o pousar e espere que ele pare por completo.
- Use o aparelho apenas para cortes a seco ou para lixar.
- A pega adicional  tem de ser montada no aparelho para todos os trabalhos.
- Materiais que contenham amianto não podem ser processados. O amianto é cancerígeno.

**⚠ PERIGO! ORIENTE SEMPRE O APARELHO ATRAVÉS DA PEÇA A SER TRABALHADA NA ROTAÇÃO PARA TRÁS.**

▶ Na direção oposta, há um risco de ressalto. O aparelho pode ser pressionado para fora do corte.

- Ligue sempre o aparelho antes de este entrar em contacto com a peça a ser trabalhada. Após completar a tarefa, levante o aparelho da peça e depois desligue-o.
- Segure sempre firmemente o aparelho com ambas as mãos enquanto trabalha. Certifique-se de que permanece equilibrado e estável.
- Para um rebarbar ótimo, mova o aparelho uniformemente a um ângulo de 15° a 30° (entre o disco de rebarbar e a peça a ser trabalhada) para trás e para a frente.
- Quando trabalhar em superfícies inclinadas, não faça grande pressão na peça a ser trabalhada. Se a velocidade de rotação diminuir significativamente, tem de reduzir a pressão exercida para permitir um trabalho seguro e eficaz. Se o aparelho parar de repente ou ficar preso, tem de ser desligado imediatamente.
- Cortar: Trabalhe a uma taxa de alimentação moderada e não incline o disco de corte.

- Discos de desbaste e de corte ficam muito quentes. Permita que eles arrefeçam por completo antes de lhes tocar.
- Nunca use o aparelho com outros intuitos para além daqueles para que foi criado.
- Certifique-se sempre de que o aparelho é desligado antes de inserir a bateria.
- No caso de perigo, desligue o aparelho e retire a bateria. Certifique-se de que o aparelho é fácil e rapidamente acessível no caso de uma emergência.
- Retire sempre a bateria durante pausas no trabalho, quando ajustar o aparelho e quando não o usar. O aparelho tem de ser mantido sempre limpo, seco e sem óleo ou gordura.
- Esteja sempre alerta! Preste atenção ao que está a fazer e use o seu senso comum. Não use o aparelho se estiver distraído ou se não se sentir bem.



**⚠ AVISO!**

**Use sempre óculos de segurança.**



**⚠ AVISO!**

**Use sempre uma máscara para o pó!**

## ● **Antes de utilizar**

### ● **Acessórios**

#### **NOTA**

- ▶ Este manual de utilização contém informação e sugestões para os acessórios e respetiva utilização. Os acessórios apresentados não se encontram no pacote fornecido, mas são criados para indicar possibilidades adicionais de utilização deste produto.
- Os acessórios estão disponíveis através do seu revendedor. Quando comprar, tenha sempre em conta os requisitos técnicos deste produto (consulte “Características técnicas”).
- Se não tiver a certeza, aconselhe-se com um especialista qualificado ou com o seu revendedor.

### ● **Carregar a bateria**

(Imagem A)

#### **NOTA**

- ▶ A bateria [3] pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil.
- ▶ Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria [3].
- Antes da operação: Carregue a bateria [3] quando estiver com um nível de carregamento médio ou baixo (consulte “Verificar o nível de carga da bateria”).

- Os LEDs de controlo do carregamento (vermelho 15 e verde 16) indicam o estado do carregador 14 e da bateria 3.

LED	Estado
O LED vermelho acende	A bateria está a carregar
O LED verde acende	A bateria está completamente carregada
Os LEDs verde e vermelho piscam	Bateria defeituosa
O LED vermelho pisca	A bateria está muito fria ou muito quente
O LED verde acende (sem bateria)	Carregador pronto

- Insira a bateria 3 no carregador 14.
- Ligue a ficha do carregador a uma tomada.
- Quando a bateria 3 estiver completamente carregada:
  - Retire a ficha do carregador da tomada.
  - Retire a bateria 3 do carregador 14.

## ● Inserir/retirar a bateria


### Inserir a bateria

- Pressione a bateria 3 na rebarbadora angular.
- Certifique-se de que a bateria 3 fica bem encaixada no respetivo lugar.

## Retirar a bateria

1. Prima o botão de libertação [2] na bateria [3].
2. Puxe a bateria [3] para fora da rebarbadora angular.


## ● Verificar o nível de carga da bateria

- Verifique o nível de carga da bateria: Prima o botão  [4].

Os LEDs do nível de carga [5] apresentam o nível de carregamento do seguinte modo:

LEDs do nível de carga	Nível de carga
Vermelho/Cor-de-laranja/Verde	Máximo
Vermelho/Cor-de-laranja	Médio
Vermelho	Baixo

## ● Ajustar a proteção da lâmina

 **AVISO! Existe o risco de ferimentos!**



Desligue sempre o produto e retire a bateria [3] antes de efetuar quaisquer ajustes.

## RISCO DE FERIMENTOS!



- ▶ Use sempre a rebarbadora angular com a proteção da lâmina [8]. A proteção da lâmina deverá ser instalada de forma segura. Coloque-a de modo a obter o máximo de segurança possível, ou seja, o mínimo possível de disco de rebarbar exposto ao operador. A proteção da lâmina [8] foi criada para proteger o operador de fragmentos e contacto acidental com a ferramenta de rebarbar.
  - ▶ Certifique-se de que a proteção da lâmina [8] é colocada, pelo menos, ao mesmo ângulo que a pega adicional [7] (consulte a Imagem B). Caso contrário, pode magoar-se no disco de desbaste ou disco de corte.
- 
- Rode a proteção da lâmina [8] para a posição desejada (posição de trabalho). Certifique-se de que a proteção da lâmina [8] é posicionada de modo a que o fixador da proteção da lâmina [13] assente sobre uma das 5 saliências [21] na proteção da lâmina [8] (consulte a Imagem E).
  - Certifique-se de que o fixador da proteção da lâmina [13] fica firmemente assente na respetiva saliência [21].

### **Retirar a proteção da lâmina (Imagem C)**

- Retire a proteção da lâmina [8] retirando o anel de montagem [11] e os parafusos [12] com a ajuda de uma chave de fendas adequada.


## ● Colocar a pega adicional

### CUIDADO!

- ▶ Por razões de segurança, este aparelho só pode ser usado com a pega adicional . Se não o fizer, pode dar origem a ferimentos sérios. A pega adicional  pode ser enroscada no lado esquerdo, direito ou topo, dependendo do trabalho a ser efetuado.

### **Encaixar/substituir o disco de desbaste/corte**



### **Use sempre luvas de proteção quando substituir discos de rebarbar bruto ou de corte.**

Preste atenção às dimensões do disco de desbaste/corte. O diâmetro do orifício tem de se adequar ao rebordo acessório  sem folgas. Não use um redutor ou adaptador.

### **NOTA**

- ▶ Use apenas discos sem sujidade.
- ▶ Use apenas discos de rebarbar cuja velocidade permitida seja, pelo menos, tão alta como a apresentada na placa das especificações da ferramenta elétrica.

### RISCO DE FERIMENTOS!

- ▶ Prima o botão de bloqueio do eixo  apenas quando o eixo acessório  estiver completamente parado.

- Prima o botão de bloqueio do eixo [9] para bloquear o motor.
- Desaperte a porca de fixação [19] com a chave de montagem de dois orifícios [20] (consulte a Imagem D).
- Coloque o disco de corte ou de rebarbar bruto com o lado da etiqueta virado para o aparelho no rebordo acessório [18].
- Depois, volte a colocar a porca de fixação [19] no eixo acessório [17] com o lado subido virado para cima.

### Com discos de rebarbar finos (consulte a Imagem 1)

- A manga da porca de fixação [19] fica para cima, de modo a poder encaixar em segurança discos de rebarbar finos.

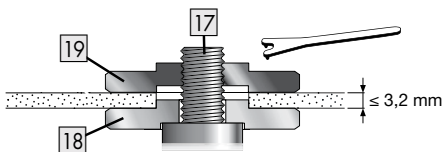


Imagem 1

### Com discos de rebarbar grossos (consulte a Imagem 2)

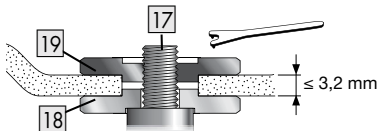


Imagem 2

A manga da porca de fixação [19] fica virada para baixo, de modo a que o disco de rebarbar possa ser encaixado em segurança no eixo acessório [17].

- Fixe o eixo acessório [17].
- Aperte a porca de fixação [19] no sentido dos ponteiros do relógio usando a chave de montagem de dois orifícios [20].

## NOTA

- ▶ Se o disco não girar suavemente ou se vibrar após a substituição, o disco tem de ser substituído imediatamente.
- ▶ A chave de montagem de dois orifícios [20] pode ser guardada na pega [7].

- Por razões de segurança, faça o aparelho funcionar à velocidade máxima durante 60 segundos após cada substituição do disco. Tenha cuidado com ruídos pouco habituais ou faíscas.
- Verifique se todos os elementos de fixação estão montados corretamente.
- Certifique-se de que a seta a apresentar a direção de rotação (se existente) no disco de corte ou de rebarbar bruto (incluindo discos de diamante) e a direção de rotação do aparelho (seta a mostrar a direção de rotação na cabeça) correspondem.

## ● Ajustar a velocidade de rotação

Pode usar o disco de ajuste de pré-seleção da velocidade

**6** para pré-selecionar a velocidade de rotação:

(1 = velocidade mais lenta, 6 = velocidade mais rápida).

Recomendamos que faça testes para determinar a velocidade correta.

## ● Funcionamento

### ● Ligar e desligar

Verifique o acessório fixado antes da utilização, para se certificar de que todos os elementos de fixação estão devidamente colocados.

#### NOTA

- ▶ Ligue sempre a rebarbadora angular antes de entrar em contacto com o material. Depois, aplique-a na peça a ser trabalhada.
- ▶ Se o aparelho bloquear devido a uma sobrecarga e se desligar, ele reinicia automaticamente mal a causa do bloqueio seja removida (função de ligar automático).



### Ligar

- Primeiro, pressione o interruptor de ligar/desligar **1** para a direita para depois o poder pressionar para a frente.


### Desligar

- Deixe de premir o interruptor de ligar/desligar **1**.


## Passar para um funcionamento contínuo

- Primeiro, pressione o interruptor de ligar/desligar  para a direita para depois o poder pressionar para a frente. A seguir, pressione o interruptor de ligar/desligar  para a frente e para baixo até encaixar.


## Desligar o funcionamento contínuo

- Pressione o interruptor de ligar/desligar  para trás e para baixo para o libertar.

## ● Limpeza e cuidados

 **AVISO! Existe o risco de ferimentos!**



Desligue sempre o produto e retire a bateria  antes de efetuar quaisquer ajustes.

### NOTA

- ▶ Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este produto, pois isso pode danificar as suas superfícies.
- Nunca permita que líquidos entrem no produto.
- Mantenha sempre o produto limpo, seco e sem óleo ou gordura.
- Após a utilização e antes do armazenamento: Retire os detritos do produto.
- Uma limpeza regular e correta ajuda a garantir uma utilização segura e prolonga o tempo de vida do produto.

- Limpe o produto com um pano seco.
- Utilize uma escova suave para áreas de difícil acesso.

## ● **Manutenção**

- Antes e após cada utilização: Verifique o produto e acessórios quanto a desgaste e danos. Se necessário, substitua os acessórios gastos ou danificados. Tenha em conta os requisitos técnicos (consulte “Características técnicas”).

## ● **Reparação**

- Este aparelho não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Contacte um centro de reparação autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para verificar e reparar o produto.

## ● **Armazenamento**

- Limpe o produto conforme descrito acima.
- Guarde o produto e respetivos acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
- Armazene sempre o produto num local que seja inacessível a crianças.
- A temperatura ideal para um armazenamento prolongado (mais de 3 meses) encontra-se entre os 20 °C e os 26 °C.
- Guarde o produto na caixa original.

## Bateria

- Antes de guardar durante um longo período de tempo: Guarde a bateria [3] apenas parcialmente carregada. A bateria deverá ser carregada de 40 a 60% (os LEDs do nível de carga vermelhos e cor-de-laranja [5] acendem).
- Quando guardar durante um longo período de tempo: Verifique o nível de carga da bateria [3] a cada 3 meses. Se necessário, recarregue a bateria.

## ● Transporte

- Transporte o produto na caixa original.
- Proteja o produto de qualquer impacto forte ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que este deslize ou caia.

## ● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



### **Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!**

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

## ● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 510546\_2407) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Este código QR irá levá-lo diretamente para [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 510546\_2407, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



## ● Assistência Técnica

PT

**Serviço Portugal**

Tel.: 800849093

E-Mail:owim@lidl.pt

# ● Declaração CE de conformidade

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 510546\_2407)

IAN: 510546\_2407  
Identificação do produto: "PARKSIDE" Rebarbadora sem fios 20V  
Número do Modelo: HG127818

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referințe la normas armonizate aplicabile ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

<b>N° / Peças</b>
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
<b>Diretiva 2014/30/EU</b>
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

<b>N° / Peças</b>
EN IEC 63000:2018

Informações complementares:

<b>N° / Peças</b>
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha**

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	30.10.2024		
Lugar	Data	Ppa. Stefan Haensch Signatário autorizado	Ppa. Jerg Buchheim Signatário autorizado

PT



<b>Brugte advarsler og symboler</b> . . . . .	Side 107
<b>Indledning</b> . . . . .	Side 110
Anvendelsesformål . . . . .	Side 110
Leveringsomfang . . . . .	Side 110
Beskrivelse af delene . . . . .	Side 111
Tekniske data . . . . .	Side 112
<b>Sikkerhedsinstruktioner</b> . . . . .	Side 116
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet . . . . .	Side 116
Sikkerhedsinstruktioner til vinkelsliberen . . . . .	Side 122
Adfærd i nødsituationer . . . . .	Side 130
Restrisici . . . . .	Side 130
Sikkerhedsadvarsler til batteriopladeren . . . . .	Side 131
<b>Working procedures</b> . . . . .	Side 133
<b>Før brug</b> . . . . .	Side 136
Tilbehør . . . . .	Side 136
Opladning af batteripakken . . . . .	Side 137
Isættelse/udtagelse af batteripakken . . . . .	Side 138
Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken . . . . .	Side 138
Justering af klingeskærmen . . . . .	Side 139
Sådan monteres det ekstra håndtag . . . . .	Side 140

Justering af drejehastigheden . . . . .	Side 143
<b>Betjening</b> . . . . .	Side 143
Sådan tændes og slukkes produktet . . . . .	Side 143
<b>Rengøring og pleje af produktet.</b> . . . . .	Side 144
Vedligeholdelse. . . . .	Side 145
Reparation . . . . .	Side 145
Opbevaring . . . . .	Side 145
Transport. . . . .	Side 146
<b>Bortskaffelse</b> . . . . .	Side 146
<b>Garanti</b> . . . . .	Side 147
Afvikling af garantisager . . . . .	Side 148
Service . . . . .	Side 149
<b>EF-overensstemmelseserklæring</b> . . . . .	Side 150

## Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:



**FARE!** Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.








**FORSIGTIG!** Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.



**ADVARSEL!** Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.



Sluk for produktet, og tag batteripakken ud før montering af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.

	<p>Læs brugsvejledningen!</p>		<p>Beskyt batteripakken mod varme og uafbrudt stærk sollys.</p>
	<p>Brug øjenbeskyttelse!</p>		<p>Beskyt batteripakken mod vand og fugt.</p>
	<p>Brug øjenbeskyttelse!</p>		<p>Beskyt batteripakken mod ild.</p>
	<p>Brug støvmaske!</p>		<p>Jævnstrøm/spænding</p>
	<p>Brug sikkerhedshjelm!</p>		<p><b>FORSIGTIG!</b> Hold øje med sikkerhedsinstruktionerne.</p>
	<p>Brug sikkerhedshandsker!</p>		<p>Værktøjet er ikke beregnet til vådslibning</p>

	<p>Brug beskyttende og skridsikkert fodtøj!</p>		<p>Værktøjet er ikke beregnet til sideslibning</p>
	<p>Må ikke bruges, hvis beskadiget.</p>		<p>Værktøjet er kun beregnet til skæring</p>
	<p>Det er ikke beregnet til slibning</p>		<p>Værktøjet skal altid bruges med to hænder.</p>
	<p>Skærmen må ikke bruges ved afskæring.</p>		<p>CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.</p>
	<p>Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning</p>		

## **20 V BATTERIDREVEN VINKELSLIBER**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Anvendelsesformål**

Apparatet er beregnet til at skæring og børstning af metal, beton eller fliser uden brug af vand. Al anden brug eller ændringer på apparatet anses for forkert, og det omfatter en betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug. Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

### ● **Leveringsomfang**

- 1 20 V Batteridreven vinkelsliber
- 1 Ekstra håndtag
- 1 Klingeskærm (monteret på forhånd)
- 1 Skruenøgle med to huller. Til montering
- 1 Skæreskive (monteret på forhånd)
- 1 Sæt brugsvejledninger

- 1 Batteripakke
- 1 Hurtig-oplader

## ● Beskrivelse af delene



- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 Knap til frigivelse af batteripakken
- 3 Batteripakke
- 4 Batteri-indikator-knap
- 5 Batteri-indikator
- 6 Justerbar hastighedsknap
- 7 Ekstra håndtag
- 8 Klingskærm
- 9 Låseknap til aksel
- 10 Skruegevind (3x) til det ekstra håndtag
- 11 Monteringsring
- 12 Skruer
- 13 Beslag til klingskærm
- 14 Hurtig-oplader
- 15 Rød opladningsindikator
- 16 Grøn opladningsindikator
- 17 Aksel
- 18 Flange
- 19 Spændemøtrik
- 20 Skruenøgle med to huller. Til montering
- 21 Udbulninger

## ● Tekniske data

<b>20 V Batteridreven vinkelsliber</b>	<b>PWSAL 20-Li A1</b>
Nominel spænding:	20 V $\overline{=}$
Tomgangshastighed $n_0$ :	$n_0$ 2500–11000 o/min.
Tilladt diameter på skæreskiven/slibeskiven:	Ø 125 mm
Tilladt tykkelse af skæreskiven:	Maks. 3 mm
Tilladt tykkelse af slibeskiven:	Maks. 6 mm
Gevind på slibeakslen:	M14

<b>Skæreskive (medfølger)</b>	
Tomgangshastighed $n_0$ :	maks. 12200 o/min <sup>-1</sup>
Skivens hastighed:	maks. 80 m/s
Ydre diameter:	Ø 125 mm
Borehul:	Ø 22,23 mm
Tykkelse:	1 mm

<b>Batteripakke</b>	<b>PAP 20 B3</b>
Modelnummer:	HG12606
Type:	Litium-ion
Nominel spænding:	20 V $\overline{=}$
Kapacitet:	4 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal celler:	10

<b>Hurtig-batterioplader</b>	<b>PLG 20 C3</b>
Modelnummer:	
- VDE-stik:	HG08983
- BS-stik:	HG08983-BS
<b>Indgang:</b>	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	120 W
<b>Udgang:</b>	
Nominel spænding:	21,5 V ===
Ladestrøm:	4,5 A
Beskyttelsesklasse:	II/ 
Sikring (intern):	3,15 A/ 

### Anbefalet omgivende temperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	-20 °C til +50 °C
Under opbevaring:	0 °C til +45 °C

### Støjemission

De målte værdier er blevet bestemt i henhold til EN 62841. Elværktøjets A-klassificeret støjniveau er typisk som følger:

Lydtryk $L_{pA}$ :	86,6 dB
Uvist $K_{pA}$	3 dB
Lydstyrke $L_{WA}$ :	94,6 dB
Uvist $K_{WA}$	3 dB

## Vibrationsemission

Den samlede vibrationsværdi (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 62841:

Vibration Hovedhåndtag $a_{h, AG}$ :	5,23 m/s <sup>2</sup>
Vibration Støttehåndtag $a_{h, AG}$ :	4,34 m/s <sup>2</sup>
Uvist K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Værdierne gælder ved slibning af overflader. Ved anden brug er vibrationsemissionsværdierne muligvis anderledes.

### ADVARSEL!



Brug øjenbeskyttelse!

### BEMÆRK

- ▶ Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standard-testmetode. Disse værdier kan bruges til, at sammenligne et værktøj med et andet.
- ▶ Den erklærede støj- og vibrationsemissionsværdi kan også bruges til en midlertidig eksponeringsvurdering.

## ADVARSEL:

- ▶ Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, især hvilken slags emner, der bearbejdes. Brugeren skal undgå, at udsætte sig selv for vibrationer og støj i lang tid ad gangen. Dette kan fx gøres ved, at bruge handsker for, at minimere vibrationer, og ved at begrænse arbejdstiden. Hele driftsforløbet skal tages i betragtning (fx når elværktøjet er slukket når det kører i tomgang og når produktet bruges).
- ▶ Slibning af tynde metalplader eller andre materialer, der let vibrerer og som har en stor overflade, kan forøge støjemissionen meget mere (op til 15 dB) end de angivne støjemissionsværdier. Sådanne emner skal for så vidt muligt forhindres i at larme så meget ved brug af passende foranstaltninger, såsom påføring af tunge fleksible dæmpningsmåtter. Den øgede støjemission skal også tages i betragtning ved både risikovurderingen af støjeksponering og ved valg af et passende hørevern.



## Sikkerhedsinstruktioner

### ● Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet

#### ADVARSEL:

- ▶ **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette værktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

#### **Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.**

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

#### **Sikkerhed i arbejdsområdet**

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.**  
Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distraktioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

## El-sikkerhed

- a) **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.

## Personlig sikkerhed

- a) **Når du bruger et elværktøj, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft.** Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- c) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- d) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- e) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.

- g) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdelen af et sekund.

### **Brug og pleje af elværktøjet**

- a) **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.
- c) **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- d) **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.

- e) **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.
- g) **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

### **Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj**

- a) **Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten.** Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.
- b) **Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det.** Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.

- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.
- d) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over +130 °C kan føre til en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.



**FORSIGTIG! FARE FOR EXPLOSION! Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades!**



**Beskyt det genopladelige batteri mod varme, for eksempel mod uafbrud sollys, ild, vand og fugt. Dette udgør en fare for eksplosion.**

## Service

- Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## ● Sikkerhedsinstruktioner til vinkelsliberen

### Generelle sikkerhedsinstruktioner til slibning og grov afskæring

- Dette elværktøj er beregnet til brug som slibemaskine og et grovt skæreværktøj. Læs alle sikkerhedsvejledninger, vejledninger, diagrammer og data, der følger med værktøjet.** Manglende overholdelse af alle nedenstående vejledninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- b) **Dette elværktøj er ikke beregnet til slibning med sandpapir, til opgaver med en stålbørste, til polering eller til skæring af huller.** Brug af elværktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farer og personskader.
- c) **Dette elværktøj må ikke ændres, så det virker på nogen andre måder end dem, det er beregnet til eller som er angivet af værktøjsproducenten.** En sådan ændring kan føre til tab af kontrol og alvorlige personskader.
- d) **Tilbehør, der ikke følger med eller anbefales af producenten af dette elværktøj, må ikke bruges.** Bare fordi, der kan spændes et tilbehøret fast på elværktøjet, betyder det ikke, at det er sikkert at bruge.
- e) **Den maksimalt tilladte hastighed for det anvendte tilbehør, skal være mindst lige så høj som elværktøjets maksimale hastighed.** Tilbehør, der kører hurtigere end den tilladte hastighed, kan knække og slynges væk.
- f) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse, skal passe med elværktøjets mål.** Tilbehør, der har en forkert størrelse, er ikke ordentligt afskærmet eller kan ikke styres ordentligt.
- g) **Målene på tilbehøret skal passe til målene på monteringsbeslaget på elværktøjet.** Tilbehør, der ikke passer til elværktøjets monteringshardware, er ude af balance og vil vibrere meget, hvilket kan føre til tab af kontrol.

- h) **Brug aldrig beskadigede tilbehør!** Tilbehøret skal altid ses efter før det bruges. Slibeskiver skal ses efter for spåner eller revner, slibeplader skal ses efter for revner, skrammer og slitage. Hvis det brugte elværktøj eller tilbehør tabes, skal du se, om det er beskadiget. Sørg for altid kun at bruge tilbehør, der ikke er beskadiget. Når tilbehøret er blevet set efter og sat på, skal du sørge for, at du og andre personer i nærheden er uden for rækkevidden af det drejende tilbehør. Undgå, at skrue helt op for hastigheden i det første minut tilbehøret bruges. Beskadiget tilbehør går normalt hurtigt i stykker.
- i) **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Afhængigt af opgaven skal du sørge for, at du bruger fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Brug om nødvendigt en støvmaske, høreværn, beskytteshandsker eller et beskyttelsesforklæde, så du beskyttes mod slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod genstande, der kan slynges væk af værktøjet under brug. Støv- eller filtermasker skal bruges til at filtrere alt støv, der opstår under udføres af opgaven. Udsættelse for høje lyde i længere tid kan føre til høretab.
- j) **Sørg for, at andre personer er på sikker afstand fra arbejdsområdet.** Alle, der er inden for arbejdsområdet, skal bruge passende personligt beskyttelsesudstyr. Fragmenter af arbejdsemnet eller ødelagt tilbehør kan slynges væk, hvilket kan

føre til personskader – selv uden for det umiddelbare arbejdsområde.

- k) **Elværktøjet må kun holdes på dets isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor elværktøjet kan ramme skjulte elledninger.** Kontakt med et strømførende kabel kan gøre elværktøjets metaldele strømførende, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- l) **Elværktøjet må aldrig lægges ned, før tilbehøret er gået helt i stå.** Det drejende tilbehør kan komme i kontakt med overfladen, så du mister kontrollen over elværktøjet.
- m) **Elværktøjet må ikke køre, når du bærer det.** Utilsigtet kontakt mellem dit tøj og det drejende tilbehør kan føre til personskader (f.eks. et snit eller et punkteringsår).
- n) **Elværktøjets ventilationsåbninger skal regelmæssigt rengøres.** Motorventilatoren suger støv ind i kabinettet. Hvis der samles for meget metalstøv i elværktøjet, kan det føre til elektriske farer.
- o) **Elværktøjet må ikke bruges i nærheden brandfarlige materialer.** Disse materialer kan antændes af gnister.
- p) **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølevæske.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

### **Tilbageslag og relaterede sikkerhedsvejledninger**

Et tilbageslag er en pludselig reaktion, der sker hvis det drejende tilbehør, f.eks. en slibeskive, slibeplade eller lignende, hakker eller sætter sig fast. Denne fastholdelse eller fastklemning gør, at det drejende tilbehør pludselig

stopper. Hvis dette sker, drejes elværktøjet hurtigt i retningen af tilbehøret, der sidder fast.

Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller kommer i klemme i et emne, kan kanten af slibeskiven, der rager ind i emnet, sætte sig fast og knække slibeskiven eller give tilbageslag. Slibeskiven kan derefter slynges mod brugeren eller væk fra brugeren, afhængigt af skivens drejeretning, når den kommer i klemme. Dette kan også gøre at slibeskiverne knækker.

Tilbageslag skyldes forkert brug af elværktøjet og/eller forkerte arbejdsforhold. Dette kan undgås ved at tage passende forholdsregler som beskrevet nedenfor.

- a) **Elværktøjet skal holdes ordentligt fast med begge hænder. Placer krop og arme, så de kan absorbere kraften fra et eventuelt tilbageslag. Brug altid det ekstra håndtag, hvis muligt. På denne måde har du bedst kontrol over tilbageslag og eventuelle reaktionskræfterne, når værktøjet kører på fuld hastighed.** Ved at tage passende forholdsregler i brug, kan brugeren bevare kontrollen over tilbageslags- og reaktionskræfterne.
- b) **Hold altid hænderne væk fra et drejende tilbehør.** Tilbehøret kan slynges over din hånd i tilfælde af tilbageslag.
- c) **Undgå, at nogen dele af kroppe er i området, som elværktøjet sandsynligvis slynges mod i tilfælde af et tilbageslag.** Tilbageslaget tvinger elværktøjet i modsat retning af slibeskivens drejeretning, hvis skiven sætter sig fast.

- d) **Vær meget forsigtig, når du arbejder på hjørner, skarpe kanter og lignende. Undgå, at tilbehøret stødes mod arbejdsområdet eller sætte sig fast.** Det drejende tilbehør er mere tilbøjeligt til at sætte sig fast i hjørner eller skarpe kanter, eller hvis det springer tilbage fra dem. Dette kan føre til tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) **Værktøjet må ikke bruges med kædesavklinger, der er beregnet til træ, segmenterede diamantskæreskiver med en segmentstigning over 10 mm eller savklinger med tænder.** Denne slags tilbehør kan ofte føre til tilbageslag eller tab af kontrol.

### **Særlige sikkerhedsvejledninger til slibning og skæring ved slibning**

- a) **Brug kun slibetilbehør, der er beregnet til elværktøjet og en passende klingskærm, der passer til disse slibeværktøjer.** Slibeværktøj, der ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes ordentligt og er farligt at bruge.
- b) **Forskudte slibeskiver skal monteres på en sådan måde, at deres slibeflade ikke rager uden for klingskærmen.** En forkert monteret slibeskive, der rager uden for klingskærmen, kan ikke beskyttes ordentligt.
- c) **Klingskærmen skal spændes ordentligt fast på elværktøjet og den skal justeres for maksimal sikkerhed, så brugeren udsættes for mindst mulig slibemateriale.** Klingskærmen er beregnet til at

beskytte brugeren mod fragmenter, utilsigtet kontakt med slibeværktøjet og gnister, der kan antænde tøj.

- d) **Slibeværktøjer må kun bruges til de anbefalede formål. Slib for eksempel aldrig med siden af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med kanten af skiven. Hvis der påføres kraft på siden af disse slibeværktøjer kan de knække.
- e) **Brug altid ubeskadigede flanger i den rigtige størrelse og form til slibeskiven, der bruges.** Egnede flanger støtter slibeskiven og reducerer risikoen for at skiven går i stykker. Flanger til skæreskiver kan være anderledes end flanger til andre slibeskiver.
- f) **Brug ikke slidte slibeskiver fra et større elværktøj.** Slibeskiver til et større elværktøj er ikke bereget til de højere omdrejningshastigheder, der bruges på mindre elværktøjer, så de kan gå i stykker.
- g) **Når du bruger skiver til to forskellige formål, skal du altid bruge en passende klingskærm til opgaven, der udføres.** Hvis der bruges en forkert skærm, afskærmer den ikke ordentligt, hvilket kan føre til alvorlige personskader.

### **Yderligere særlige sikkerhedsinstruktioner ved skæring med slibning**

- a) **Undgå at trykke for hårdt på værktøjet under brug, og undgå at skæreskiven sætter sig fast. Undgå, at lave alt for dybe snit.** Hvis skæreskiven overbelastes kan den nemmere bøje eller komme i klemme, hvilket kan føre til tilbageslag eller beskadigelse af slibeværktøjet.

- b) **Undgå, at personer er i området foran og bagved den drejende skæreskive.** Når skæreskiven bevæges væk fra dig selv i emnet og det giver tilbageslag, kan elværktøjet slynges direkte mod dig sammen med den drejende skive.
- c) **Hvis skæreskiven sætter sig fast, eller hvis du stopper værktøjet, skal du holde det stille, indtil skiven er holdt helt op med at dreje. Forsøg aldrig at trække en drejende skæreskive ud af et snit. Dette kan føre til tilbageslag.** Find årsagen til at skiven sætter sig fast, og løs problemet.
- d) **Tænd ikke elværktøjet igen, så længe det er i emnet. Lad skæreskiven nå op på fuld hastighed, før du forsigtigt begynder at skære igen.** Ellers kan skiven sætte sig fast, slynge ud af emnet eller give tilbageslag.
- e) **Sørg for støtte paneler eller store emner, så du reducerer risikoen for, at skæreskiven sætter sig fast, hvilket kan føre til tilbageslag. Store emner kan bøje under deres egen vægt.** Emnet skal støttes på begge sider af skiven: Både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.
- f) **Vær særlig forsigtig, hvis du laver lommesnit i vægge eller andre skjulte områder.** Skæreskive kan ramme gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre genstande, der kan føre til tilbageslag.
- g) **Undlad, at lave buede snit.** Hvis skæreskiven overbelastes kan den nemmere bøje eller komme i klemme, hvilket kan føre til tilbageslag eller beskadigelse af slibeværktøjet, hvilket kan tilmed føre til alvorlige personskader.

## ● Adfærd i nødsituationer

Lær, hvordan produktet bruges ved, at læse denne brugsvejledning. Husk sikkerhedsadvarslerne og følg dem nøje. På denne måde undgår du farlige situationer.

- Vær altid opmærksom, når produktet bruges, så du hurtigt kan genkende og håndtere risici. Ved at gribe hurtigt ind, kan du undgå alvorlige personskader og skade på ejendom.
- Hvis der opstår en fejl, skal du slukke produktet og tage batteriet ud. Få produktet set efter af en fagperson, og få det repareret, hvis nødvendigt, før det bruges igen.

## ● Restrisici

Selvom dette produkt bruges i henhold til alle sikkerhedskravene, er der stadig potentielle risici for personskader og skader. Følgende farer kan opstå i forbindelse med dette produkts opbygning og design:

- Skader fra bevægelige dele eller varme overflader.
- Høretab, hvis du arbejder uden høreværn.
- Skader på dit helbred som følge af svingende hænder og arme ved brug af apparatet i længere tid, eller hvis apparatet ikke holdes eller vedligeholdes rigtigt.

## BEMÆRK

- ▶ Dette produkt producerer et elektromagnetisk felt under drift! Dette felt kan, under bestemte omstændigheder, forstyrre aktive eller passive medicinske implantater!
- ▶ For at reducere risikoen for alvorlige eller livsfarlige skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater først snakker deres læge og producenten af deres medicinske implantat, før de bruger dette produkt!

## ● Sikkerhedsadvarsler til batteriopladeren

- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.  
Børn må ikke lege med dette produkt.

Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades.

Disse vejledninger må ikke ignoreres, da dette kan være farligt.

- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson, for at undgå fare.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. Sådanne dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, for at undgå elektrisk stød. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Læs vejledningerne til rengøring, vedligeholdelse og reparation.



Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

**⚠ BEMÆRK!** Denne oplader er kun beregnet til opladning af følgende batterityper:

<b>/// PARKSIDE® 20 V batteripakke</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler

#### **Egnede batteripakker og opladere**

<b>Batteripakke:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>
<b>Oplader:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>

Kunder fra DK (Danmark), BE (Belgien) & NL (Nederlandene) kan rekvirere kompatible reservebatterier og batteriopladere via LIDL's onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Kunder fra GB (Storbritannien), IE (Irland) & NI (Nordirland) via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

#### **● Working procedures**

##### **BEMÆRK**

- ▶ Slibeværktøjer må kun bruges til de anbefalede formål. Ellers kan de gå i stykker, beskadiges eller forårsage personskader.



## Grovslibning

Brug aldrig skæreskiver til grovslibning!

- Flyt vinkelsliberen frem og tilbage på emnet med et moderat tryk.
- Ved arbejde på bløde materialer, skal den grove slibeskive flyttes fladt over emnet. Ved arbejde på hårde materialer, kan slibeskive holdes lidt skråt mod overfladen.




## Slibende skæring

Brug aldrig grove slibeskiver til skæring!

- Brug kun afprøvede fiberforstærkede skære- eller slibeskiver, der er godkendt til en hastighed på mindst 80 m/s.

## **⚠ FORSIGTIG!**

- ▶ Vinkelsliberen fortsætter med at køre i et stykke tid, når den slukkes. Den må ikke bremses at trykke på skiven.
- Spænd emnet fast Spænd emnet fast med klemmer/en skruestik. Dette er meget mere sikker end at holde det i hånden.
- Sluk altid apparatet, før du lægger det fra dig, og vent indtil skiven ikke længere drejer.
- Apparatet må kun bruges til tørskæring og tørslibning.

- Det ekstra håndtag  skal monteres på apparatet til alt slags arbejde.
- Værktøjet må ikke bruges på bly og blyholdige materialer. Asbest er et kendt kræftfremkaldende stof.

** FARE! STYR ALTID APPARATET GENNEM EMNET I MODSAT DREJERETNING.**

- ▶ Hvis værktøjet kører i modsat retning, kan det føre til tilbageslag. Værktøjet kan slynges ud af snittet.
- Tænd altid værktøjet, før det sættes i emnet. Når opgaven er færdig, skal du trække værktøjet ud af emnet og derefter slukke det.
- Hold altid værktøjet med begge hænder under brug. Sørg for, at du står sikkert og stabilt.
- For at få en optimal slibning, skal værktøjet flyttes jævnt frem og tilbage i en vinkel på 15° til 30° (mellem slibeskiven og emnet).
- Hvis du arbejder på skrå overflader, må du ikke trykke for hårdt på emnet. Hvis omdrejningshastigheden falder betydeligt, skal du lette trykket, så værktøjet kan arbejde mere sikkert og effektivt. Hvis apparatet pludselig bremser helt eller sætter sig fast, skal det straks slukkes.
- Skæring: Arbejd med en moderat hastighed og hold ikke skæreskiven på skrå.
- Grove slibeskiver og skæreskiver bliver meget varme – lad dem køle helt ned, før du rører dem.
- Værktøjet må aldrig bruges til andre formål end dem, det er beregnet til.

- Sørg for, at værktøjet er slukket, før du sætter batteriet i.
- I tilfælde af fare skal du slukke værktøjet og tage batteriet ud. Sørg for, at værktøjet er let og hurtigt tilgængeligt i tilfælde af en nødsituation.
- Tag altid batteriet ud under pauser, ved justering af værktøjet og når det ikke er i brug. Værktøjet skal altid tid holdes rent, tørt og fri for olie og fedt.
- Vær altid meget opmærksom under brug af værktøjet! Vær altid opmærksom på, hvad du laver og brug din sunde fornuft. Værktøjet må ikke bruges, hvis du er distraheret eller føler dig utilpas.



**ADVARSEL!**

**Brug altid beskyttelsesbriller.**



**ADVARSEL!**

**Brug altid en støvmaske!**

## ● **Før brug**

### ● **Tilbehør**

#### **BEMÆRK**

► Denne brugsvejledning indeholder oplysninger og forslag til forskelligt tilbehør og hvordan de bruges. Det omtalte tilbehør følger ikke med produktet, men er beregnet til brug med dette produkt.

- Tilbehør kan købes hos din forhandler. Se altid de tekniske krav til dette produkt, når du køber tilbehør (se afsnittet "Tekniske data").

- Hvis du ikke er sikker, skal du spørge en kvalificeret fagperson eller din forhandler til råds.

## ● Opladning af batteripakken

(Fig. A).

### BEMÆRK

- ▶ Batteripakken **3** kan altid oplades, uden at dens levetid reduceres.
  - ▶ Opladningen kan godt afbrydes, uden at batteripakken **3** tager skade.
- Før brug: Oplad batteripakken **3** før brug, hvis batteristrømmen er på halv eller lav (se afsnittet »Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken«).
  - Opladningsindikatorerne (rød **15** og grøn **16**) viser status på opladeren **14** og batteripakken **3**.

Lysindikator	Status
Den røde indikator lyser	Batteripakken oplades
Den grønne indikator lyser	Batteripakken er ladet helt op
Grøn og rød indikator blinker	Batteripakken er defekt
Rød indikator blinker	Batteripakken er for kold eller for varm
Grøn indikator lyser (uden batteripakken i produktet)	Oplader klar

1. Sæt batteripakken **3** i opladeren **14**.
2. Slut strømadapteren til stikkontakten.
3. Når batteripakken **3** er ladet helt op:
  - Træk altid opladerens strømstik ud af stikkontakten.
  - Tag batteripakken **3** ud af opladeren **14**.

## ● Isættelse/udtagelse af batteripakken


### Sådan sættes batteripakken i produktet

1. Tryk batteripakken **3** ind i vinkelsliberen.
2. Sørg for at batteripakken **3** klikkes på plads.

### Sådan tages batteripakken ud af produktet

1. Tryk på frigivelsesknappen **2** på batteripakken **3**.
2. Træk batteripakken **3** ud af vinkelsliberen.

## ● Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken

- Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken: Tryk på  knappen **4**. Opladningsindikatorerne **5** viser, hvor meget batteriet er ladet op:

Opladningsindikatorer	Batteristrøm
Rød/orange/grøn	Maksimal
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

## ● Justering af klingskærmen

### ADVARSEL! Risiko for personskader!



Sluk altid for produktet og tag batteripakken **3** ud, før du laver nogen justeringer.

### RISIKO FOR PERSONSKADER!

- ▶ Sørg altid for at klingskærmen **8** er på vinkelsliberen. Sørg for at klingskærmen monteres ordentligt på værktøjet. Indstil den, så den beskytter så meget som muligt. Det vil sige, at brugeren udsættes for så lidt som muligt af slibeskiven. Klingskærmen **8** er beregnet til at beskytte brugeren mod fragmenter og utilsigtet kontakt med slibeværktøjet.
- ▶ Sørg for, at klingskærmen **8** er monteret i mindst samme vinkel som det ekstra håndtag **7** (se fig. B). Ellers kan du skade dig selv på den grove slibeskive eller skæreskiven.
- Drej klingskærmen **8** til den ønskede indstilling (arbejdsstilling). Sørg for, at klingskærmen **8** sættes på, så klingskærmen **13** er over en af de 5 udbulninger **21** på klingskærmen **8** (se fig. E).
- Sørg for, at beslaget til klingskærmen **13** sidder ordentligt fast i den pågældende udbulning **21**.

## Sådan tages klingeskærmen af (fig. C)

- Tag klingeskærmen **8** af ved at fjerne monteringsringen **11** og skruerne **12** med en passende skruetrækker.

## ● Sådan monteres det ekstra håndtag

### FORSIGTIG!

- ▶ Af sikkerhedsmæssige årsager, må værktøjet kun bruges med det ekstra håndtag **7**. Hvis dette ikke gøres, kan det føre til alvorlige personskader. Det ekstra håndtag **7** kan monteres på højre og venstre side, og foroven, afhængigt af opgaven.

## Montering/skift af den grove slibeskive/skæreskiven

### Brug altid beskyttelsehandsker, når du skifter den grove slibeskive/skæreskiven.

Sørg for, at du bruger grove slibeskiver/skæreskiver med de rigtige mål. Hullets diameter skal passe med flangen **18** uden slør. Produktet må ikke bruges med en reduceringsenhed eller en adapter.

### BEMÆRK

- ▶ Brug kun skiver, der er fri for skidt.
- ▶ Brug kun slibeskiver, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som det, der står på typeskiltet på elværktøjet.

## **⚠ RISIKO FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Tryk kun på låseknappen til akslen **9**, når akslen **17** står helt stille.
- Tryk på låseknappen til akslen **9** for at låse motoren.
- Løsn spændemøtrikken **19** med skruenøglen **20** (se fig. D).
- Sæt den grove slibeskive eller skæreskiven på med etiketsiden mod apparatet på flangen **18**.
- Sæt derefter spændemøtrikken **19** på akslen **17** igen med den hævede side opad.

### **Brug med tynde slibeskiver (se fig. 1)**

- Spændemøtrikkens **19** kant vender opad, så det er muligt, at montere en tynd slibeskive.

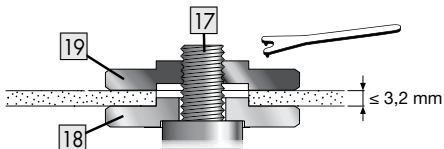


Fig. 1

## Brug med tykke slibeskiver (se fig. 2)

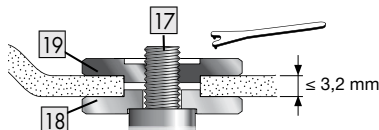


Fig. 2

Spændemøtrikkens **19** kant skal vende nedad, så slibeskiven kan spændes ordentligt på akslen **17**.

- Lås akslen **17**.
- Spænd spændemøtrikken **19** med uret med skruenøglen **20**.

### BEMÆRK

- ▶ Hvis skiven ikke drejer jævnt eller vibrerer meget, når den er blevet skiftet, skal det skiftes igen med det samme.
- ▶ Skruenøglen **20** kan gemmes i håndtaget **7**.
- For en sikkerheds skyld skal du lade værktøjet køre på fuld hastighed i 60 sekunder, hver gang du har skiftet en skive. Vær opmærksom på usædvanlige lyde og gnister.
- Se, om alle delene er spændt ordentligt fast.
- Sørg for, at pilen der viser drejeretningen (hvis nogen) på den grove slibeskive/skæreskiven (herunder diamantskæreskiver) og apparatets drejeretning (pilen, der viser drejeretningen på hovedet) peger i samme retning.

## ● Justering af drejehastigheden

Du kan bruge justeringshjulet til at vælge drejehastigheden

**6** før brug:

(1 = langsom hastighed, 6 = hurtig hastighed).

Vi anbefaler, at du først prøver de forskellige hastiger på et stykke skrot, før du går i gang med opgaven.

## ● Betjening

### ● Sådan tændes og slukkes produktet

Se først om det monterede værktøj er spændt ordentligt fast før brug, så du er sikker på at alle delene er spændt ordentligt fast.

#### BEMÆRK

- ▶ Tænd altid vinkelsliberen, før den kommer i kontakt med emnet, og sæt den derefter på emnet.
- ▶ Hvis værktøjet sætter sig fast på grund af overbelastning og slukker, starter det automatisk igen, så snart det ikke længere sidder fast (automatisk startfunktion).

### Sådan tændes produktet

- Tryk først på tænd/sluk-knappen **1** til højre, og tryk den derefter fremad.

### Sådan slukkes produktet

- Slip tænd/sluk-knappen **1**.

## Sådan sættes produktet på uafbrudt drift

- Tryk først på tænd/sluk-knappen **1** til højre, og tryk den derefter fremad. Tryk derefter tænd/sluk-knappen **1** fremad og nedad, indtil den sættes fast.

## Sådan slås uafbrudt drift fra

- Tryk tænd/sluk-knappen **1** bagud og nedad, og slip den.

## ● Rengøring og pleje af produktet

### ADVARSEL! Risiko for personskader!



Sluk altid for produktet og tag batteripakken **3** ud, før du laver nogen justeringer.

### BEMÆRK

- ▶ Dette produkt må ikke rengøres med kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da disse kan beskadige produktets overflader.
- Undgå, at væsker trænger ind i produktet.
- Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedt.
- Før hvert brug og før opbevaring: Fjern eventuelt skidt på produktet.
- Produktet skal regelmæssig rengøres ordentligt, så det er sikkert at bruge og så det holdes i god stand.
- Rengør produktet med en tør klud.
- Brug en blød børste til områder, der er svære at nå.

## ● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Se produktet og tilbehøret efter for slidt og skader. Skift slidt eller beskadiget tilbehør, hvis nødvendigt. Overhold de tekniske krav (se afsnittet "Tekniske data").

## ● Reparation

- Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Kontakt et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret fagperson for at få produktet set efter og eventuelt repareret.

## ● Opbevaring

- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Produktet og dets tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt, frostfrit og ordentligt ventileret sted.
- Produktet skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.
- Den ideelle opbevaringstemperatur (over 3 måneder) er mellem +20 og +26 °C.
- Produktet skal opbevares i dets originale emballage.

## Batteripakke

- Før opbevaring i længere tid: Batteripakken **3** skal være delvis oplades, når den gemmes væk. Batteripakken skal lade 40 til 60 % op (den røde og orange opladningsindikator **5** lyser).

- Ved opbevaring i længere tid: Strømmen på batteripakken **3** skal kontrolleres cirka hver 3. måned. Oplad batteripakken, hvis nødvendigt.

## ● **Transport**

- Produktet skal transporteres i dets originale emballage.
- Produktet skal beskyttes mod kraftige stød og stærke vibrationer, der kan opstå under transport i køretøjer.
- Produktet skal spændes fast, så det ikke glider eller vælter.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 510546\_2407) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 510546\_2407 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



## ● Service

**DK** **Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail:owim@lidl.dk

# EF-overensstemmelseserklæring

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 510546\_2407)

IAN: 510546\_2407  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven vinkelsliber 20 V  
Modelnummer: HG12781B

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1-2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Yderligere information:

Nr. / dele
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K


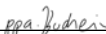
Ihændeheber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	30.10.2024		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jęś Buchheim
		Prokurist	Prokurist



DK

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 153
<b>Einleitung</b> .....	Seite 156
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 157
Lieferumfang .....	Seite 157
Teilebeschreibung .....	Seite 157
Technische Daten .....	Seite 158
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 163
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 163
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer .....	Seite 171
Verhalten in Notfällen .....	Seite 180
Verbleibende Risiken .....	Seite 181
Sicherheitshinweise zum Ladegerät .....	Seite 182
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite 184
<b>Vor dem Gebrauch</b> .....	Seite 188
Zubehör .....	Seite 188
Akkupack aufladen .....	Seite 188
Akkupack einsetzen/herausnehmen .....	Seite 189
Ladestand des Akkupacks prüfen .....	Seite 190

Schutzhaube einstellen . . . . .	Seite 190
Zusatzgriff befestigen . . . . .	Seite 192
Drehzahl einstellen . . . . .	Seite 195
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite 195
Ein- und Ausschalten . . . . .	Seite 195
<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite 196
Wartung . . . . .	Seite 197
Reparaturen . . . . .	Seite 197
Lagerung . . . . .	Seite 197
Transport . . . . .	Seite 198
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 199
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite 200
Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite 201
Service . . . . .	Seite 202
<b>EU-Konformitätserklärung</b> . . . . .	Seite 203

## Verwendete Warnhinweise und Symbole







In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:






**GEFAHR!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>		<p>Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.</p>
	<p>Bedienungsanleitung lesen!</p>		<p>Schützen Sie das Akkupack vor Hitze und anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Augenschutz tragen!</p>		<p>Schützen Sie das Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>

	Gehörschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Feuer.
	Staubmaske verwenden!		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		<b>VORSICHT!</b> Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	Schutzhandschuhe tragen!		Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Nicht zum Seitenschleifen zugelassen
	Nicht verwenden, wenn beschädigt.		Nur zum Trennen
	Nicht zum Schleifen		Stets mit beiden Händen bedienen.

	<p>Die Schutzhaube darf nicht zum Trennen verwendet werden.</p>	 <p>Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung</p>	

## 20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schruppen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Geräts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## ● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Winkelschleifer
- 1 Zusatzgriff
- 1 Schutzhaube (bereits montiert)
- 1 Zweilochschlüssel
- 1 Trennscheibe (bereits montiert)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Akkupack
- 1 Schnellladegerät

## ● Teilebeschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Entriegelungstaste für den Akkupack
- 3 Akkupack
- 4 Taste für Akkuladestandsanzeige
- 5 Ladestand-LED
- 6 Einstellrad für Drehzahlvorwahl
- 7 Zusatzgriff
- 8 Schutzhaube

- 9 Spindel-Arretiertaste
- 10 Gewinde (3x) für Zusatzgriff
- 11 Aufnahmering
- 12 Schrauben
- 13 Schutzhaubenhalterung
- 14 Schnellladegerät
- 15 Rote Ladekontrollleuchte
- 16 Grüne Ladekontrollleuchte
- 17 Aufnahmespindel
- 18 Aufnahmeflansch
- 19 Spannmutter
- 20 Zweilochschlüssel
- 21 Ausbuchtungen




## ● Technische Daten

<b>20 V Akku-Winkelschleifer</b>	<b>PWSAL 20-Li A1</b>
Nennspannung:	20 V $\overline{=}$
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	$n_0$ 2500–11000 min <sup>-1</sup>
Maximaler Durchmesser der Trenn-/Schruppscheiben:	Ø 125 mm
Maximale Trennscheibendicke:	max. 3 mm
Maximale Schruppscheibendicke:	max. 6 mm
Schleifspindelgewinde:	M14

<b>Trennscheibe (enthalten)</b>	
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	Max. 12200 min <sup>-1</sup>
Scheibengeschwindigkeit:	Max. 80 m/s
Außendurchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Dicke:	1 mm

<b>Akkupack</b>	<b>PAP 20 B3</b>
Modellnummer:	HG12606
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ---
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

<b>Schnellladegerät</b>	<b>PLG 20 C3</b>
Modellnummer:	
- VDE-Stecker:	HG08983
- BS-Stecker:	HG08983-BS
<b>Eingang:</b>	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W

<b>Ausgang:</b>	
Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/ 
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

### Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	-20 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

### Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ):	86,6 dB
Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ :	94,6 dB
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

## Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung Hauptgriff $a_{h, AG}$ :	5,23 m/s <sup>2</sup>
Schwingung Zusatzgriff $a_{h, AG}$ :	4,34 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Die Werte gelten für das Oberflächenschleifen. Die Schwingungsemissionswerte anderer Anwendungen können davon abweichen.

### **WARNUNG!**



Gehörschutz tragen!

### **HINWEIS**

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

## **WARNUNG:**

- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Schwingungs- und Geräuschbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- ▶ Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien auf!**



**Schützen Sie den Akku vor Hitze (zum Beispiel vor ununterbrochener Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.**



## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

### Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht

beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen oder empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplinterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Speziialschürze, die Sie vor kleinen Schleif- und Materialpartikeln schützen.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden,

die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, wenn das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt zwischen Ihrer Kleidung und dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann zu Verletzung führen (zum Beispiel Schnitt oder Bohrung).

- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann sich dann auf die Bedienperson zu- oder von ihr wegbewegen, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei voller Drehzahl zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag voraussichtlich bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen oder verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken oder scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies kann Kontrollverlust oder Rückschlag verursachen.

- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.

- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen**

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe und zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

## ● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und nehmen Sie den Akkupack heraus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design dieses Produkts auftreten:

- Verletzungen durch sich bewegende Teile oder heiße Oberflächen.
- Gehörschäden bei der Arbeit ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

### HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

## ● Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf.

Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.

- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

**⚠ HINWEIS!** Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

## **/// PARKSIDE® 20 V Akkupack**

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

### **Passende Akkupacks und Ladegeräte**

<b>Akkupack:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>
<b>Ladegerät:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>

Kunden aus ES (Spanien) & IT (Italien) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus PT (Portugal) & MT (Malta) über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### **● Arbeitshinweise**

#### **HINWEIS**

- ▶ Schleifwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen benutzt werden. Sie können sonst brechen, beschädigt werden oder Verletzungen hervorrufen.



## Schruppschleifen

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrappen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck auf dem Werkstück hin und her.
- Bewegen Sie die Schrappscheibe bei weichen Materialien in flachem Winkel und bei harten Materialien in etwas steilerem Winkel über das Werkstück.




## Trennschleifen


Verwenden Sie niemals Schrappscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur faserverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für mindestens 80 m/s Umfangsgeschwindigkeit zugelassen sind.

## **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Der Winkelschleifer läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter. Versuchen Sie nicht, die Scheibe durch seitlichen Druck abzubremsen.
- Sichern Sie das Werkstück. Fixieren Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist wesentlich sicherer als es einfach in der Hand zu halten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen, und warten Sie den Stillstand des Geräts ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum trockenen Trennen oder Schleifen.

- Für alle Arbeiten muss der Zusatzgriff  am Gerät montiert werden.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

** GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.**

- ▶ In der entgegengesetzten Richtung besteht Rückschlaggefahr. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Heben Sie das Gerät nach Ende der Arbeit vom Werkstück ab und schalten Sie es dann erst aus.
- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand.
- Um optimale Schleifwirkung zu erzielen, bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) vor und zurück.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus, wenn Sie auf winkligen Oberflächen arbeiten. Falls die Drehzahl deutlich abfällt, müssen Sie den Druck verringern, um sicher und effizient arbeiten zu können. Falls das Gerät plötzlich abbremst oder verhakt, muss es sofort ausgeschaltet werden.
- Trennschleifen: Arbeiten Sie mit gemäßigter Drehzahl und kippen Sie die Trennscheibe nicht.

- Schrupp- und Trennscheiben werden sehr heiß. Lassen Sie sie vor dem Anfassen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gefahr aus und nehmen Sie den Akku heraus. Achten Sie darauf, dass das Gerät im Notfall einfach und schnell zugänglich ist.
- Nehmen Sie den Akku bei Arbeitspausen, beim Einstellen des Geräts und bei Nichtgebrauch immer heraus. Das Gerät muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Bleiben Sie jederzeit aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



**⚠️ WARNUNG!**

**Tragen Sie immer eine Schutzbrille.**



**⚠️ WARNUNG!**

**Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!**

## ● Vor dem Gebrauch

### ● Zubehör

#### HINWEIS

- ▶ Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben und Vorschläge für Zubehörteile und deren Verwendung. Die abgebildeten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen zusätzliche Möglichkeiten für den Gebrauch dieses Produkts.
- Zubehör ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

### ● Akkupack aufladen

(Abb. A)

#### HINWEIS

- ▶ Der Akkupack **[3]** kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks **[3]**.
- Vor Inbetriebnahme: Laden Sie den Akkupack **[3]** bei mittlerem oder niedrigem Ladestand auf (siehe „Ladestand des Akkupacks prüfen“).

- Die Ladekontrollleuchten (rot **15** und grün **16**) zeigen den Status des Ladegeräts **14** und des Akkupacks **3** an.

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku defekt
Rote LED blinkt	Akku zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akkupack **3** in das Ladegerät **14** ein.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
3. Wenn der Akku **3** vollständig geladen ist:
  - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
  - Nehmen Sie den Akkupack **3** aus dem Ladegerät **14**.

## ● Akkupack einsetzen/herausnehmen


### Akkupack einsetzen

1. Setzen Sie den Akkupack **3** in den Winkelschleifer ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akkupack **3** hörbar einrastet.

## Akkupack herausnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** am Akkupack **3**.
2. Nehmen Sie den Akkupack **3** aus dem Winkelschleifer.

## ● Ladestand des Akkupacks prüfen

- Ladestand des Akkupacks prüfen: Drücken Sie die  Taste **4**.

Die Ladestand-LEDs **5** zeigen den Ladestand wie folgt an:

Ladestand-LEDs	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Maximum
Rot/Orange	Mittel
Rot	Niedrig





## ● Schutzhaube einstellen








### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**






Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku **3** heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

## **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube . Die Schutzhaube muss sicher installiert werden. Stellen Sie sie so ein, dass der Bediener einem möglichst kleinen Teil der Schleifscheibe ausgesetzt ist und dadurch höchstmögliche Sicherheit erreicht wird. Die Schutzhaube  schützt den Bediener vor Partikeln und vor versehentlicher Berührung des Schleifkörpers.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube  mindestens im selben Winkel wie der Zusatzgriff  befestigt wird (siehe Abb. B). Es besteht sonst die Gefahr, dass Sie sich an der Schrupp- oder Trennscheibe verletzen.



- Drehen Sie die Schutzhaube  in die erforderliche Stellung (Arbeitsstellung). Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube  so steht, dass die Schutzhaubenhalterung  auf einer der 5 Ausbuchtungen  auf der Schutzhaube  zu liegen kommt (siehe Abb. E).
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaubenhalterung  fest in der betreffenden Ausbuchtung  sitzt.

### **Schutzhaube abnehmen (Abb. C)**

- Entfernen Sie zum Abnehmen der Schutzhaube  den Aufnahmering  und die Schrauben  mit einem geeigneten Schraubendreher.


## ● Zusatzgriff befestigen

### VORSICHT!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatzgriff  verwendet werden. Der Gebrauch des Geräts ohne Zusatzgriff kann zu schweren Verletzungen führen. Je nach auszuführender Arbeit lässt sich der Zusatzgriff  auf der linken, rechten oder oberen Seite anschrauben.

## Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln



**Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.**

Beachten Sie die Abmessungen der Schrupp-/Trennscheibe. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch  passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur saubere Scheiben.
- ▶ Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren zulässige Drehzahl mindestens der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Drehzahl entspricht.

### VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste  nur bei stillstehender Aufnahmespindel .

- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **9**, um die Spindel zu arretieren.
- Lockern Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** (siehe Abb. D).
- Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe mit der beschrifteten Seite zum Gerät auf den Aufnahmeflansch **18**.
- Setzen Sie dann die Spannmutter **19** mit der erhabenen Seite nach oben auf die Aufnahmespindel **17**.

### Mit dünnen Schleifscheiben (siehe Abb. 1)

- Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher befestigt werden kann.

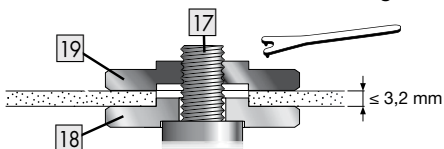


Abb. 1

### Mit dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

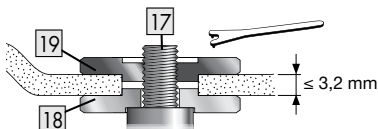


Abb. 2

Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel **17** befestigt werden kann.

- Arretieren Sie die Aufnahmespindel **17**.
- Ziehen Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** im Uhrzeigersinn fest.

#### HINWEIS

- ▶ Falls die Scheibe nach dem Wechsel vibriert oder nicht gleichmäßig rotiert, muss sie sofort ausgetauscht werden.
- ▶ Der Zweilochschlüssel **20** kann im Griff **7** verstaut werden.

- Lassen Sie zu Ihrer Sicherheit das Gerät nach jedem Scheibenwechsel 60 Sekunden bei maximaler Drehzahl laufen. Achten Sie dabei auf ungewöhnliche Geräusche oder Funken.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente richtig montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehrichtungspfeil auf der Trenn-, Schrupp- oder Diamant-Trennscheibe (sofern vorhanden) mit der Drehrichtung des Geräts (Drehrichtungspfeil auf dem Getriebekopf) übereinstimmt.

## ● Drehzahl einstellen

Sie können mit dem Einstellrad für die Drehzahlvorwahl **6** die Drehzahl vorwählen:

(1 = Niedrigste Drehzahl, 6 = Höchste Drehzahl).

Wir empfehlen Ihnen, einige praktische Tests durchzuführen, um die passende Drehzahl zu ermitteln.

## ● Bedienung

### ● Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug vor dem Gebrauch, um sicherzugehen, dass es richtig befestigt ist.

#### HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer vor dem Kontakt mit dem Material immer ein und bearbeiten Sie dann das Werkstück.
- ▶ Falls das Gerät aufgrund von Überlastung hängenbleibt und sich ausschaltet, startet es automatisch wieder, sobald die Ursache der Blockade entfernt ist (Autostart-Funktion).



### **Einschalten**

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** zuerst nach rechts und dann nach vorne.


### **Ausschalten**

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **1** los.

## Dauerbetrieb einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  zuerst nach rechts und dann nach vorne. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter  nach vorne und nach unten, bis er einrastet.


## Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  nach hinten und nach unten und lassen Sie ihn los.

## ● Reinigung und Pflege

### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku  heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.
- In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung: Entfernen Sie Rückstände vom Produkt.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

## ● **Wartung**

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

## ● **Reparaturen**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst oder an einen ähnlich qualifizierten Fachmann, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

## ● **Lagerung**

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut gelüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

- Die Idealtemperatur für langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) beträgt +20 bis +26 °C.
- Bewahren Sie das Produkt in seiner Originalverpackung auf.

### **Akkupack**

- Vor längerer Lagerung: Lagern Sie den Akkupack **3** nur teilgeladen. Der Akkupack sollte zwischen 40 und 60 % geladen sein (rote und orange Ladestand-LEDs **5** leuchten).
- Während längerer Lagerung: Überprüfen Sie den Ladestand des Akkupacks **3** etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akkupack bei Bedarf nach.

### **● Transport**

- Transportieren Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 510546\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 510546\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 510546\_2407)

IAN: 510546\_2407  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Winkelschleifer 20 V  
Modellnummer: HG12781B

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

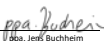
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co. KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	30.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefani Haense Prokurist	ppa. Jerg Buchheim Prokurist

DE

